LE RENOVATEUR

NUMÉRO 476

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 18 février 2008

10000 kip



Le paysage de Vientiane se modernise

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la


ຈີນ
China
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ການບິນລາວ
Lao Airlines
ຄຸນມິງ
Kunming
ຈິງຮຸ່ງ
Jinghong
ມຽນມ້າ
Myanmar
ຫົວພັນ
Phongsaly
ຫວຽດນາມ
Vietnam
ຮ່າໂນ
Hanoi
ດຽນບຽນຟູ
Dienbienphu
ທ່າຂີ້ເຫຼັກ
Thakhilek
ຫຼວງນ້ຳທາ
Luang Namtha
ອຸດົມໄຊ
Oudomxay
ຫ້ວຍຊາຍ
Houeisay
ຊຳເໜືອ
Samneua
ຫລວງພະບາງ
Luangprabang
ຊຽງໃໝ່
Chiangmai
ໄຊຍະບູລີ
Sayabouly
ຊຽງຂວາງ
Xiengkhouang
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
Vientiane
ຂອນແກ່ນ
Khonkaen
ສະຫວັນນະເຂດ
Savannakhet
ໄທ
Thailand
ດານັ
Danang
ປາກເຊ
Pakse
ບາງກອກ
Bangkok
ສຽມຣຽບ
Siemreap
ກຳປູເຈຍ
Cambodia
ພະນົມເປັນ
Phnompenh
Volez chaleureusement
et en toute sécurité
avec Lao Airlines
www.laoairlines.com
ເສັ້ນບິນພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ
Domestic and International Routes
ເສັ້ນບິນສາຍຕ່າງປະເທດ
International Routes
ເສັ້ນບິນພາຍໃນປະເທດ
Domestic Routes
2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Thibault Houspic.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Le festival de l'éléphant et ses enjeux, page 17

- Actualité
P 4. Le paysage de Vientiane se modernise
P 5. Projet Nam Theun 2 : études sur l'impact écologique
P 6. 2e anniversaire de la déclaration d'éradication de la culture du pavot
P 7. Pour une amélioration de l'enseignement des agronomes

- Grippe aviair
P 8. Grippe aviaire : contrôle renforcé pour les volailles et les œufs

- Economie
P 9. Prêts entre particuliers : gare aux escroqueries !

- Entreprise
P 10. Nouveaux produits des AGL

- Coopération
P 11. Laos et Japon main dans la main

- Santé
P 12. Beck, cinq ans et un cœur pour toute une vie
P 13. Réussite d'une opération splénique

- Tourisme
P 14. Nam Lik, un site idéal pour une promenade en canoë

- Culture
P 15. La cérémonie rituelle de Ho Bane ou l'invocation du génie protecteur du village

- Société
P 16. La Saint-Valentin au Laos

- Evénement
P 17. Le festival de l'éléphant et ses enjeux

- Profil
P 18. Bounlay ou l'amour pour les éléphants

- Livire
P 19. Les poissons du Laos

- Ethnobotanique
P 20. Racine de Chine

- Cuisine
P 21. Salade de fleurs de bananier

- Adresses utiles
P 22. Adresses utiles

- Sport
P 23. Vers la vente de souvenirs des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est

- Dans l'objectif
P 24. Evénements de la semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE :

Maquette du futur centre commercial et industriel de Vientiane

Le paysage de Vientiane se modernise

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH



Une vue du futur projet de réhabilitation de la zone marécageuse du That-Luang.

Le gouvernement de la République Démocratique Populaire lao s'est donné comme priorité d'accélérer le développement socioéconomique national afin de sortir le pays du sous développement à l'horizon 2020. Il entreprend actuellement beaucoup de projets dont les principaux sont la transformation de la zone des marais du That Luang, en une zone industrielle et commerciale (Bung That Luang), la ligne de chemin de fer dont la première phase s'achèvera en avril 2008 et le barrage hydroélectrique de Nam Theun 2 qui sera en fonction en 2009. En outre viennent s'ajouter de nombreux autres projets notamment l'exploitation de mine d'or de Sépol, de Phou Bia.

Le projet d'implantation d'une zone industrielle et commerciale dans les marais du That Luang est un défi pour le gouvernement. Il est directement lié à la construction du stade national pour les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est qui seront organisés à la fin de l'année 2009, à Vientiane.

Vientiane est actuellement dans une période de changement au niveau de ses infrastructures urbaines et notamment routières. La route partant de l'embranchement de Done Tiou et desservant le nouveau stade sera prête avant les Jeux, ainsi que les structures d'accueil comme les hôtels ou les centres d'entraînement. Tout doit être prêt pour accueillir dignement cet événement sans précédent dans l'histoire sportive du pays

Lors d'une conférence de presse tenue le 11 février, le vice-Premier ministre permanent du gouvernement, M. Somsavat Léngsavad a expliqué que tous ces projets s'inscrivaient dans la politique de développement du gouvernement et du Parti.

« *A l'issue du 8e congrès du Parti, le Parti et le gouvernement ont discuté de l'accélération du développement national pour répondre à la demande de la nouvelle étape et à l'aspiration de la population,* a-t-il souligné. *Le développement a besoin de fonds, dont le gouvernement manque énormément*». M Somsavat Léngsavad a rappelé que notre pays possédait toutes les ressources naturelles nécessaires à un développement (terre, cours d'eau, forets, mine, etc.).

En appuyant sur ces potentialités, le Parti et le gouvernement ont adopté une politique qui consiste à utiliser ces ressources pour obtenir des fonds. Comme c'est le cas pour le projet Bung That Luang.

Cette une concession avec un bail de 50 ans renouvelable est cédée aux promoteurs chinois en contrepartie du financement de la fin de la construction du stade Olympique de Vientiane où se dérouleront les prochains Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009.

Les dispositions de cet accord ont été prises par M. Somsavat Léngsavad et le gouverneur de la Banque de développement chinoise.

Le gouvernement et la société chinoise ont choisi la zone de l'étang du That Luang pour construire ce nouveau complexe industriel et commercial qui devrait donner naissance à une autre localité vientianaise. Elle accueillera de nouvelles populations et devrait dynamiser l'arrondissement. La zone industrielle et commerciale s'étendra sur 1000 hectares dont 600 seront destinés à la création d'un parc aquatique.

Le vice-Premier ministre a fait taire la rumeur en soulignant que le gouvernement n'avait jamais autorisé quelque 50 000 familles chinoises de s'installer sur le site du projet. La part lao dans le capital de cette entreprise (joint-venture) sera de 5 %.

Les habitants de la zone seront relogés et feront l'objet d'un dédommagement calculé en fonction de leur perte.



Entre autre de sa zone industrielle et commerciale, le site comprendra des ensembles d'habitations pour les particuliers.

Projet Nam Theun 2 : études sur l'impact écologique

PHONG THAMMAVONGSA

Fin janvier 2008, le barrage est déjà achevé à 80 %, après 31 mois de travaux sur 55 au total. Soutenu par la Banque mondiale, ce barrage pourra produire jusqu'à 1 070 MW d'électricité. Des populations du plateau de Nakaï ont été déplacées et un total de 1 354 nouveaux logements est en cours de construction. La production expérimentale d'électricité débutera en mars 2009, et la production officielle le 15 décembre de la même année.



Les experts de la commission, David Mc Dowell, Lee Talbot et Thayer Scudder.

Le comité des experts de l'environnement du projet Nam Theun 2 a visité entre le 20 janvier et le 10 février, le site de construction afin de mettre en exergue les impacts du chantier sur l'environnement et l'écosystème. Ce comité visite le chantier deux fois par an. Ensuite, il se réunit au ministère de l'Energie et des mines et rend son bilan.

Il travaille en collaboration avec le département de l'environnement du ministère de l'Agriculture et des forêts, avec le comité d'aménagement du projet Nam Theun 2, l'agence de protection des sources d'eau, et le comité de nettoyage du bassin. D'ici fin mars et début avril, le comité planifiera les actions à mener en matière de contrôle et d'évaluation.

Le Luxembourg partenaire du développement au Laos

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le Luxembourg contribue depuis de nombreuses années au développement du Laos. Outres des programmes d'aide au secteur de la santé dans la capitale et dans les autres provinces, comme la construction du bâtiment en chirurgie cardiaque à l'hôpital de Mahosot, ce pays a attribué des fonds pour l'amélioration des conditions de vie des populations rurales, notamment pour ceux qui ont arrêté la culture du pavot. Il a fourni une aide de 10 millions d'euro au secteur de la santé de la province de Vientiane afin améliorer les services des hôpitaux.

Le versement s'est effectué en trois phases étalées sur un programme de neuf années qui a débuté en 1997. Dans le secteur rural les familles de 30 villages de la province de Houaphanh ayant abandonné la culture du pavot vont bénéficier d'un programme d'aide mis en place par le Luxembourg, en coopération avec le gouvernement de la RDP lao, l'ONUDC et la Banque Asiatique de Développement.

Plus de 9 000 personnes représentants 1 211 familles sont concernées. Au total, un



million de dollars (950 millions de kip) sera consacré sur trois ans (2007-2009) aux soins, a l'aide aux toxicomanes et à la reconversion dans d'autres cultures. C'est là une façon utile de soutenir le choix difficile de ces paysans, qui tiraient jusqu'alors tous leurs revenus de la culture de la plante à opium. Dans le cadre de la politique d'éradication du gouvernement, ces cultures ne sont désormais plus acceptables, mais toutes les parties concernées sont bien conscientes que mettre fin à ces cultures sans apporter une aide à la reconversion des paysans est inefficace. De plus, l'arrêt de la culture ne signifie pas la disparition de la toxicomanie, et ces personnes nécessitent un suivi régulier et à long terme afin de recouvrer toutes leurs facultés et d'être en mesure de reprendre une activité économique et familiale. Il faut donc pour ces familles se lancer dans de nouvelles cultures leur garantissant des revenus proches de ceux dont ils disposaient avant, afin qu'ils ne se sentent pas lésés par l'abandon du pavot. Ce projet est donc particulièrement important, car son échec pourrait signifier un retour à la culture du pavot pour ces familles, dans le cas où les reconversions seraient un échec. Par ailleurs, la province de Houaphanh a toujours été au Laos l'une des plus investies dans le pavot. Son ancrage traditionnel y est donc particulièrement important. Un défi donc, pour ce projet qui voudrait prouver à tous les cultivateurs de pavot que l'abandon de leurs cultures profitera aux cultivateurs comme aux toxicomanes.

Rectificatif N° 475:
Quelques erreurs se sont glissées dans le Rénovateur N° 475
* page 6, sur la photo illustrant l'article « Rencontre entre les AGL et leurs clients », il s'agit de M. Guy Apovy.
* page 24, la 2e photo de l'objectif, il s'agissait du docteur Bosèngkham Vongdara et non de M. Bosaykham.

2e anniversaire de la déclaration d'éradication de la culture du pavot

PHONG THAMMAVONGSA

La culture du pavot au nord du Laos a commencé dans les années 1840-1860 à l'époque de la guerre de l'opium entre la Chine et la Grande-Bretagne.

En 1900, le Laos était sous l'occupation coloniale, la culture du pavot s'étendait alors de jour en jour.

A cette période, le Laos pouvait exporter entre 60 et 70 tonnes par an. En 1960, alors que la guerre secrète faisait rage, les forces de Vientiane se servaient de cette culture comme source de revenu pour leur guerre contre les forces révolutionnaires. Ensuite, la culture du pavot s'est encore accrue et le Laos est devenu le troisième producteur mondial, derrière l'Afghanistan et le Myanmar.

Grâce à la politique du Parti et du gouvernement de sensibilisation des populations sur les dangers de l'opium et le remplacement du pavot par d'autres cultures, ainsi que les efforts de la communauté internationale en ce sens, la production s'est effondrée. Le 14 février 2006, le gouvernement a proclamé l'élimination totale de la culture du pavot dans l'ensemble du territoire.

En 1960, alors que la guerre secrète faisait rage, les forces de Vientiane se servaient de cette culture comme source de revenu pour leur guerre contre les forces révolutionnaires.

Par la suite, le comité national du contrôle et de supervision des drogues, en collaboration avec l'organisation des Nations Unies pour le contrôle des drogues et la lutte contre la criminalité (UNODC) en RDP lao, ont coopéré avec les secteurs concernés pour établir le plan stratégique d'élimination de la pauvreté.

Actuellement, le Japon, le Luxembourg et l'Allemagne participent par l'intermédiaire de l'UNODC à l'application des projets de substitution des cultures et de réduction de la pauvreté dans les provinces d'Oudomxay, Phongsaly et Houaphanh. En parallèle, la République populaire de Chine, les Etats-Unis, la FAO et diverses autres organisations continuent de fournir de l'alimentation aux populations des provinces de Luang Namtha, Phongsaly, Oudomxay, Bokèo, Houaphanh, Luang Prabang, Sayabouly et Vientiane.

Cependant, certains habitants des zones très éloignées ont violé la législation et cultivé de l'opium en 2007, les autorités en ont d'ailleurs détruit 1 500 hectares. On compte encore 13 000 opiomanes au Laos et certains habitants n'ont pas encore reçu les soutiens nécessaires pour substituer d'autres productions à l'opium.

Afin de dissuader les malfaiteurs de continuer à trafiquer le pavot, les autorités responsables du contrôle des drogues appliquent strictement les lois en la matière pour punir les contrevenants. Les administrations locales doivent coopérer avec les ethnies pour qu'elles puissent stopper définitivement les quelques rares cultures subsistantes.

Une foire et un festival pour découvrir Paklay

PHONG THAMMAVONGSA

Une foire exposition s'est tenue récemment dans le district de Paklay, elle s'associait au Festival des éléphants 2008 qui s'est déroulé dans le même district, province de Xayaboury. Elle a été officiellement inaugurée le 11 février par le directeur adjoint du Département de la propagande et de la promotion touristique, M. Douangpaseuth Paphatsalang, et le chef du district, M. Thongsouk Xayalath, en présence de nombreux fonctionnaires ainsi que celle de la population pluriethnique du district.

L'objectif de cette foire a été de présenter et de promouvoir les produits artisanaux fabriqués par la population locale. Ceci afin de dynamiser le secteur commercial et artisanal de cette région. En outre, ce festival et cette foire sont des événements contribuant à la découverte de la région au niveau touristique. En effet cette région offre une grande diversité de sites ou l'on peut pratiquer l'écotourisme. On peut également y observer aisément les us et coutumes de la population pluriethnique de la province de Xayaboury.

Le foire-exposition a comporté plus de 100 exposants dont 15 stands de produits artisanaux spécifiques à la région. On y trouvait également de nombreux stand de restauration et de produits courants ainsi que des stands tenus par des étrangers. Les exposants représentaient différentes provinces aux travers des articles qu'ils proposaient aux visiteurs.

La foire et le festival se sont clos le 17 février.

Ambassade de France

OFFRE D'EMPLOI

L'Ambassade de France près la RDP Lao recherche un(e) cuisinier(e). L'intéressé(e) aura en charge l'organisation et la préparation des déjeuners, dîners et réceptions à la Résidence de France : références exigées. Une connaissance de la langue française et/ou anglaise est indispensable .
Les candidatures manuscrites, accompagnées du CV et des références, devront être adressées (par voie postale ou directement à l'Ambassade) à : Ambassade de France près la RDP Lao, Rue Setthathirath BP 06, Vientiane avec la mention « Emploi cuisinier ».



Pour une amélioration de l'enseignement des agronomes

SONESAVANH SOULIYAPHACK

La gestion de l'agriculture et des forêts est un dossier important du gouvernement lao, pour assurer la sortie de la pauvreté des populations.

Il existe actuellement cinq écoles de l'agriculture et des forêts, qui sont placées sous la responsabilité du ministère éponyme, à Thangone dans la capitale et dans les provinces de Luang Prabang, Bolikhamxay, Savannakhet et Champassak.

Les étudiants qui travaillent dans ce domaine reçoivent une formation dans les domaines de l'économie, des finances, ou encore du marketing.

Le développement de l'agriculture passe donc par une amélioration de la qualité de l'enseignement, notamment en rendant plus courant la coopération entre les écoles et les entreprises. En 2007, une stratégie planifiée jusqu'en 2020 a été lancée par plusieurs réunions dans les cinq provinces en question.



M. Sitahéng Rasphone.

Les étudiants du secteur agricole sont de plus en plus nombreux, mais sont pour la plupart pauvres, et sont obligés de travailler après les cours , ce qui est négatif pour leurs études. Seuls 20 % travaillent après avoir terminé leurs études, les autres sont au chômage. L'enseignement comporte trop de théorie et peu de pratique, ce qui ne les aide pas à développer leur niveau et à prouver leurs compétences.

Le ministère de l'Agriculture et des forêts a organisé vendredi à l'hôtel Don Chan Palace un atelier dont les objectifs étaient :

- de partager les résultats des consultations des parties prenantes à propos de la nécessité ou non d'une réforme, d'étudier les éléments de la stratégie de réforme adoptée par le ministère et d'évoquer ses résultats attendus
- de construire une vision commune sur les moyens avec lesquels cette stratégie pourrait être menée
- d'identifier les points d'action à suivre par le ministère et les parties prenantes

A cette réunion ont assisté M. Sitahéng Rasphone, ministre de l'Agriculture et des forêts, ainsi que les différents représentants d'organisations internationales et du gouvernement concernés.

L'entreprise Birla lao pâtes et plantations

VAYORATH XAYASOMROTH

Cette entreprise appartient au groupe Aditya Birla qui mène divers projets à l'international. Son siège à Vientiane est au cinquième étage du bâtiment Vientiane Phanith, 33 avenue Lane Xang, à Ban Hatsady, arrondissement de Chanthabouly, Vientiane. Elle investira prochainement plus de 350 millions de dollars pour fabriquer de la pâte de bois via une usine. Les entreprises Grasim Industries (Inde), Thaï Rayon Public (Thaïlande) et PT Indo Bharat (Indonésie) ont elles aussi investi dans ce projet.

L'entreprise a acquis plus de 50 000 hectares de terres rendues disponibles par le gouvernement pour une durée de 75 ans. Le projet sera mené en deux phases, une phase de plantation, et une phase de construction de l'usine. La mise en service de cette dernière coïncidera avec la récolte de la première plantation. La pâte produite sera ensuite exportée en Inde, en Thaïlande et en Indonésie et ailleurs à l'international.



M. Sanjay Mahajan

Selon M. Sanjay Mahajan, président de Birla lao pâtes et plantations, *« l'usine aura une capacité de production de 200 000 tonnes de pâte par an »*.

Le Laos est situé dans une zone stratégique, car en effet, la fabrication de ce type de fibres est en pleine expansion dans toute l'Asie du Sud-Est. Le groupe Aditya Birla dispose de six sites similaires en Inde, Indonésie, Thaïlande et en Chine, plus trois autres au Canada et en Inde.

« Avec plus de 24 milliards de dollars de chiffre d'affaires chaque année et une capitalisation boursière de 31,5 milliards de dollars, le groupe est servi par une extraordinaire force de 100 000 employés de 25 nationalités différentes. En outre, nous avons été jugé récemment meilleur employeur d'Inde par les journaux Wall Street et Hewitt Economic Times.

Nous opérons dans une vingtaine de pays dans le monde, comme le Laos, l'Inde, la Thaïlande, l'Indonésie, les Philippines, l'Egypte, la Chine, le Canada, l'Australie, les Etats-Unis, le Royaume-Uni, l'Allemagne, la Hongrie, le Brésil, l'Italie, la France, le Luxembourg, la Suisse, la Malaisie et la Corée », a ajouté M. Sanjay Mahajan.

Lao Air



Effective from 01 January 2008

Vientiane - Phongsaly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - PSL	Wed	Wattay	09:00	Bounneua	10:30	Cessna
VTE - PSL	Fri	Wattay	13:30	Bounneua	15:00	Cessna
PSL - VTE	Wed	Bounneua	11:00	Wattay	12:30	Cessna
PSL - VTE	Fri	Bounneua	15:30	Wattay	17:00	Cessna

Vientiane - Samneua - Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - SN	Tue	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
VTE - SN	Sat	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
SN - VTE	Tue	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna
SN - VTE	Sat	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna

Vientiane - Xayabouly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - XYB	Thu	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
VTE - XYB	Sat	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
XYB - VTE	Thu	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna
XYB - VTE	Sat	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna

For information please contact:
Tel: (856-21) 513 007, Mobile: (856-20) 6632854
Fax: (856-21) 513 007. E-mail: info@lao-air.com; www.lao-air.com

Grippe aviaire : contrôle renforcé pour les volailles et les œufs

SOMPHAVANH SIRAMATH



Récemment dans la province de Luang Namtha, village de Namma, district de Long, plus de 600 poulets sont morts.

La grippe aviaire est apparue dans des pays limitrophes du Laos, et c'est pour cela que les autorités, douanières comme provinciales, se doivent de renforcer leur contrôle sur les marchandises importées. Dans un passé récent, de nombreuses viandes et productions comme les œufs ont été saisies et détruites car elles ne respectaient pas les critères sanitaires imposés. Récemment, le bureau de promotion de l'agriculture et des forêts de l'arrondissement de Saysettha à Vientiane a détruit plus de 4 000 œufs.

« Ces œufs ont été pris à une commerçante du village de Nakoung, dans l'arrondissement de Pakngum, qui les avait transportés par autobus afin de les vendre sur les marchés de la capitale. Ces œufs étaient suspectés d'avoir été pondus par des volailles infectées, c'est donc le principe de précaution qui a primé. En outre, nous coopérons avec les administrations de 28 villages à travers l'arrondissement de Saysettha », a déclaré le chef de l'équipe élevage du bureau de promotion de l'agriculture et des forêts de ce même arrondissement.

Au début du mois, la police du village de Sithane dans l'arrondissement de Sikhottabong a saisi 180 kilos de viande répartis dans cinq sacs. *« Les administrations de l'arrondissement de Sikhottabong ont distribué des documents pour sensibiliser les populations à cette maladie. Un certain nombre de commerçants importent des œufs et de la viande provenant de pays voisins, mais c'est un phénomène de plus en plus rare, heureusement d'ailleurs, car c'est une menace pour la santé publique »*, a déclaré M. Sèngkham Bounphong, de l'administration de l'arrondissement.

M. Si, propriétaire d'une ferme de poulets dans le quartier de Xiengda, arrondissement de Saysettha, nous a dit qu'il était interdit aux gens de l'extérieur de pénétrer dans sa ferme, et qu'il devait nettoyer ses installations toutes les semaines, ainsi que mélanger des médicaments avec la nourriture destinée aux volatiles. Si un animal présente des troubles ou des signes proches des symptômes causés par la maladie, il doit l'isoler des autres.

« Dans la capitale, l'élevage est actuellement interdit dans trois zones qui concernent 151 villages situés dans les arrondissements de Chanthabouli, Sisattanak, Sikhottabong, Saysettha, Hadsayfong et Saythani, tandis que 282 villages peuvent élever des volailles normalement. Tous les éleveurs se doivent d'être au courant des règlements en la matière. Premièrement, pour l'élevage de volailles dans les familles, tous les propriétaires de volailles doivent les élever dans des poulaillers situés à au moins trois mètres des habitations. Dans les fermes, il faut une autorisation gouvernementale émise par le ministère de l'Agriculture et des Forêts. Les combats de coqs sont interdits dans quatre arrondissements de la capitale. Les différents départements compétents au sein des ministères de l'Agriculture et des Forêts, de la Santé ainsi que de l'Industrie et du Commerce, doivent prévenir les risques de contamination, notamment au niveau des volailles importées et qui transitent à travers les différents marchés du pays. Le comité de lutte contre la grippe aviaire doit chercher des informations et mener constamment des contrôles de qualité. Il se doit également de continuer à informer les populations », a rappelé M. Somvandy Nathavong, maire-adjoint de Vientiane.Récemment dans la province de Luang Namtha, village de Namma, district de Long, plus de 600 poulets sont morts. Le comité de lutte contre la grippe aviaire a contrôlé les animaux en question et y a décelé la présence du virus H5N1. *« L'apparition de la grippe aviaire dans ce village est une donnée nouvelle. Les experts du département de l'élevage et de la pêche coopèrent actuellement avec toutes les parties concernées et interdisent aux populations environnantes de consommer des volailles, afin de prévenir tout risque sanitaire, ainsi que de tuer les animaux voisins, qu'ils soient soupçonnés de contamination ou non »*, a déclaré M. Bounkhouang Khambounheuang, chef du département de l'élevage et de la pêche.

Villa meublée avec jardin.
Maison de plain-pied. Salon, cuisine équipée/salle à manger, 2 chambres, S.de.B, climatisation. Téléphone, TV.
Quartier calme, Dong Paina.
Contact : 552 6255; 550 2523

Prêts entre particuliers : gare aux escroqueries !

SOMPHAVANH SIRAMATH

Emprunter de l'argent au Laos est chose courante, en particulier pour les populations pauvres. Le problème est le niveau trop important des taux d'intérêt. Beaucoup d'emprunteurs s'en plaignent mais sont toutefois contraints d'emprunter malgré ces taux parfois prohibitifs. Dans les villages, les taux d'intérêt peuvent aller de 10 à 30 %, et ce quelle que soit la somme empruntée.

La majorité de ceux qui ont recours au prêt le font dans le but d'investir ou bien d'acheter quelque chose de cher. Selon les cas, le remboursement peut se faire par mensualités, par annuités ou bien quotidiennement.

M. Tik a emprunté de l'argent pour pouvoir investir dans la plantation de légumes, mais étant donné l'effondrement des prix de vente des produits de l'agriculture, il a du mal à rembourser son emprunt. *« J'ai emprunté deux millions de kip pour planter des légumes et acheter des semences, avec un taux d'intérêt de 10 %, ce qui fait que je dois payer au total 200 000 kip »*, a-t-il expliqué.



Tout s'échange contre de l'argent.

Madame Choy, commerçante au marché du That Luang, a elle aussi dû emprunter : *« On m'a prêté un million de kip, mais avec un taux d'intérêt de 30 %, ce qui fait que je dois rembourser 1,3 million au total ! Je paie 25 000 kip par jour pour y arriver, mais c'est difficile »*.

Est-ce qu'une loi régie le prêt entre deux particuliers ?

« Il n'y a aucune loi qui protège les emprunteurs lorsqu'ils ont recours à des prêts émanant d'autres personnes. Par contre, lorsqu'ils empruntent à des banques ou à l'Etat, cela rentre dans le cadre législatif », a expliqué M. Khamphoui Singsomphout de la Cour suprême populaire.

Le prêt, et surtout les intérêts, sont un véritable problème. L'exemple suivant est d'ailleurs édifiant. Mme Lane, habitante du village de Xiengda dans l'arrondissement de Saysettha, avait voulu emprunter 50 millions de kip mais ne savait pas qui pourrait lui prêter cette somme.

Elle a rencontré quelqu'un qui lui a proposé de l'accompagner chez un prêteur qu'elle ne connaissait pas. Cet intermédiaire s'est révélé être un escroc, car au lieu d'emprunter 50 millions, il a demandé 100 millions, en a gardé la moitié, et Mme Lane est désormais de rembourser le double de ce qu'elle croyait emprunter ! Elle a même du hypothéquer sa maison. Cela fait déjà sept ans qu'elle est dans cette situation et a du mal à voir le bout du tunnel.

La méfiance est donc de mise pour quiconque voudrait emprunter auprès d'un autre particulier, surtout quand c'est une personne inconnue et que l'offre paraît étrangement alléchante…

L'UE renforce son action contre la pauvreté

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La délégation de la Commission européenne en RDP lao a organisé la semaine dernière à l'hôtel Lao Plaza une réunion pour annoncer la prochaine aide octroyée au Laos. M. Henry Prankerd, chargé d'Affaires de l'UE, a déclaré : *« L'objectif de cette réunion est de dresser un bilan de la coopération entre RDP lao et UE l'année passée, et de discuter des points à améliorer dans le futur pour éradiquer la pauvreté. »*

Dans les secteurs du déminage, de l'éradication de la pauvreté, de l'environnement et de la jeunesse, 2,5 millions d'euros vont être accordés.

Dans celui des droits de l'homme, 300 000 euros, et enfin le projet pour l'amélioration des conditions sanitaires, de 5,3 millions d'euros.

Dans le passé, l'UE avait lancé un projet de développement rural et de réduction de la pauvreté en février 2002. Ce dernier se concentrait sur quatre districts de deux provinces : les districts de Viengphoukha et Long dans la province de Luang Namtha, et ceux de Viengkham et Choùphet dans la province de Luang Prabang, concernant au total 123 villages, 8 885 familles et 49 044 personnes. Au total, 10 millions d'euros ont été investis dans plusieurs domaines :

- Amélioration de la compétence des fonctionnaires.

- Amélioration de la lutte contre les maladies, construction de réseaux d'irrigation (76), de dispensaires (cinq), et équipement de villages en armoires à pharmacie (84 villages).

- Amélioration de l'éducation avec la construction de 75 écoles, cinq dortoirs, formation de maîtres, fourniture de matériels scolaires et de livres, création d'associations de parents d'élèves, etc.

- Amélioration des réseaux de communication et des réseaux routiers. Plus de 139 km de routes ont été goudronnées et 19 ponts ont été construits.

- Amélioration de l'agriculture : promotion de l'utilisation des terrains en montagne, formation des agriculteurs aux nouvelles techniques, etc.

Les populations de ces quatre districts ont vu leur niveau de vie s'accroître sensiblement, le taux d'analphabétisme a été réduit, et la communication ainsi que le transport de marchandises entre les villages ont été considérablement facilités par le goudronnage des routes.

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ltrkdko7k c]t vflkstde/iàxt9e lxx]k;

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL), association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet : www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Nouveaux produits des AGL

PHONG THAMMAVONGSA

AGL lance de nouveaux produits d'assurance, l'assurance destinée aux professionnels et l'assurance voyage, pour proposer de meilleurs avantages conciliés avec un prix modéré. La conférence de presse de présentation de ces produits s'est tenue au Novotel de Vientiane.

Comme son slogan « AGL sera toujours à vos côtés » l'affirme, l'entreprise continue de proposer de nouveaux avantages à ses clients. AGL a travaillé pendant plus d'un an sur l'assurance destinée aux professionnels et l'assurance voyage. M. Guy Apovy, directeur général des AGL, a déclaré aux journalistes que son entreprise *« resterait toujours attentive aux besoins des clients afin de développer des produits qui puissent satisfaire leurs exigences »*.

L'assurance destinée aux professionnels est un « package » développé à partir de l'assurance incendie et qui est une solution de protection du commerce et des biens du client contre les incendies, les dommages ou autres pertes.



M. Guy Apovy (2e à gauche) et son adjoint M. Holady Volarath (au centre) lors de la conférence de presse.

Avantages produits

1. Offre une protection contre sept risques : l'incendie, l'inondation, les bris de glace, les dommages électriques, la responsabilité du chef de famille, la responsabilité envers les tiers et les cambriolages. Ainsi, les clients peuvent se sentir libres de tout souci concernant des dommages qui pourraient survenir. Si un sinistre a lieu, ils n'auront pas à subir de pertes financières.

2. Jusqu'à 50 % de réduction de la prime comparé au produit actuel.

3. Un choix de quatre options : SCB-tous risques, SCB Supérieur, SCB Essentiel et SCB Basique qui offrent différents niveaux de protection. Les clients peuvent choisir la protection en fonction de leurs besoins.

AGL Assurance Voyage couvre les clients contre les imprévus susceptibles de survenir lors d'un voyage. Les problèmes financiers ou personnels, liés à un accident ou à une maladie sont couverts avec cette assurance. Afin de fournir une couverture dans le monde entier, AGL coopère avec Mondial Assistance, le numéro un de l'assistance dans le monde. C'est pourquoi, n'importe où dans le monde où des problèmes pourraient survenir, les clients bénéficient de l'aide directe de Mondial Assistance.

Avantages de Mondial Assistance

1. Accès facile aux services en cas d'accident en particulier lorsque les clients voyagent à l'étranger, grâce à un numéro d'appel unique partout dans le monde.
2. Une couverture mondiale avec une disponibilité 24 heures sur 24 et la prise en charge complète en cas d'accident ou maladie à l'étranger, du transfert à l'hôpital, ou bien du rapatriement vers le Laos.
3. Encore plus de couverture pour les soins médicaux, l'évacuation et le rapatriement, l'annulation d'un voyage, les retards de vols, la perte de bagages, le paiement du supplément en cas de vol retour avancé, vol de correspondance manqué, et avances d'espèces en urgence.
4. Augmentation des sommes assurées de 40 000 à 60 000 dollars.
5. Prix jusqu'à 50 % inférieurs malgré l'augmentation de la qualité des services.

Les AGL mènent une campagne de communication et de publicité par le biais de divers médias comme la radio, les panneaux publicitaires et les journaux, afin de sensibiliser les populations quant à cette nouvelle offre.

Développement commun pour le Cambodge, le Myanmar, le Laos et le Vietnam

BOUAPHANH VIBOUNSAK

L'institut national de contrôle de l'économie, le ministère du Plan et de l'investissement, le ministère de l'Industrie et du commerce, ainsi que diverses organisations internationales, ont organisé la semaine dernière au Novotel un séminaire intitulé « Le développement des relations commerciales et des liaisons routières entre le Cambodge, le Myanmar, le Laos et le Vietnam ».

L'objectif de ce séminaire, auxquels assistaient MM. Leeber Leebouapao, chef adjoint de l'institut du contrôle national de l'économie du ministère du Plan et de l'investissement et Bounsom Phommavihane, chef du département de politique commerciale étrangère au ministère de l'Industrie et du commerce, était d'échanger des points de vues sur le développement économique de la région. Trois points principaux ont été évoqués :

- L'éradication de la pauvreté
- L'amélioration des transports entre les pays de la région du Mékong
- Le développement des relations économiques entre ces derniers.



M. Leeber Leebouapao (au centre).

Laos et Japon main dans la main

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le gouvernement de la RDP lao entreprend de nombreux travaux pour améliorer le réseau routier, de manière à ce que le pays ne se trouve plus isolé au sein de la région. Un séminaire intitulé « Stratégies de développement pour la RDP lao et intégration économique dans l'ASEAN et l'Asie du Sud-Est » s'est tenu récemment à Vientiane.

Lors de son discours d'ouverture, le vice-Premier ministre M. Somsavat Léngsavad a dit que depuis que le pays s'était ouvert à l'économie de marché en 1986, il avait reçu l'aide de nombreux autres pays amis et de plusieurs organisations internationales. Parmi ces pays, le Japon est l'un de ceux qui investissent le plus, notamment pour la construction de routes.

M. Somsavat Léngsavad a indiqué que ce séminaire était une excellente opportunité pour les officiels lao et japonais d'échanger leurs idées à propos de l'intégration économique, notamment dans le cadre actuel de mondialisation économique. *« Ce séminaire aide le Laos à clarifier sa stratégie de développement et à augmenter son potentiel d'intégration dans l'économie régionale et internationale »*, a-t-il déclaré.



M. Somsavat Léngsavad (à droite).

Depuis 1975, le gouvernement a mené plusieurs projets de développement, dans les secteurs de l'agriculture, des forêts, de l'industrie et des services. Cependant, sa position isolée a posé de nombreux problèmes dans l'application de ces derniers.

Pour faciliter la situation, le gouvernement a développé une politique de rénovation des routes liant le Laos avec ses voisins proches. Dans les régions du centre du pays, le travail est concentré sur les routes neuf, huit et douze, qui font partie du corridor économique Est-Ouest.

Au nord, la route numéro trois, qui sert de lien entre la Chine et le Vietnam, a été construite depuis la frontière lao-thaïe à Houaykong dans le district de Ngeun, province de Sayabouli, jusqu'au district de Pakbèng, dans la province d'Oudomxay.

En ce moment même, la route est en travaux tandis que la route numéro sept reliant la province de Luang Prabang au Vietnam est également en chantier. Dans le sud, les routes 13, 10 et 18B relient le Laos au Vietnam, Cambodge et à la Thaïlande. Ces projets de construction permettront de transformer le Laos en un pays non plus isolé mais relié à ses voisins et intégré dans la région.

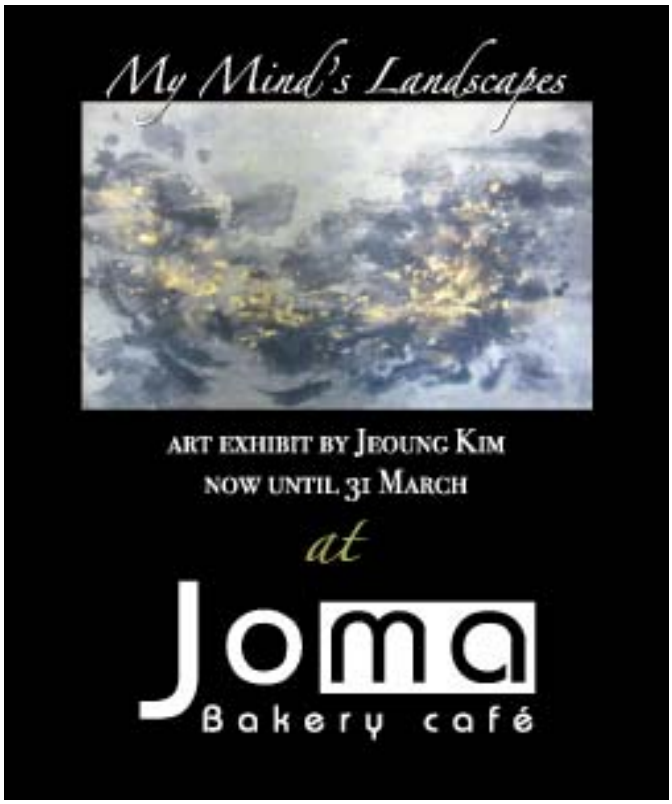
« C'est un point important du développement socio-économique et de notre capacité à attirer les investissements étrangers », a ajouté M. Somsavat Léngsavad. La majorité des travaux ont été menés en coopération étroite avec l'ASEAN. Outre les routes, le gouvernement mène une politique d'incitation à l'investissement, qui est actuellement estimé à plus d'1,4 milliard de dollars.

Plus récemment, le gouvernement a également lancé une politique de développement de zones économiques spéciales afin de promouvoir sa politique d'attrait des investissements étrangers. Ceci a mené à la signature d'un mémorandum avec une société Thaïlandaise afin de construire une zone économique spéciale près du pont de l'Amitié à Savannakhet. Le Laos a également signé un accord avec une entreprise malaisienne pour la construction d'une zone de ce type dans le district Kaysone Phomvihane, sur la route numéro neuf, dans la province de Savannakhet.

L'objectif de ces deux accords est d'utiliser les capitaux étrangers pour développer les infrastructures, afin que le gouvernement n'ait pas besoin d'avoir recours à l'emprunt, tout en percevant par ailleurs 30 % des bénéfices des entreprises installées dans les zones, sans compter les taxes.

Le chargé d'affaires de l'ambassade du Japon en RDP lao, M. Kazuhiro Fujimura, a dit que le Laos et le Japon entretenaient d'excellentes relations d'amitié depuis de nombreuses années, et que les liens se renforçaient de jour en jour. *« L'inauguration de la route numéro un à Vientiane en décembre dernier fut l'un des évènements symboliques de l'approfondissement des relations entre nos deux pays »*, a-t-il déclaré.

Les zones économiques spéciales sont un des défis importants qui se dressent devant nous, et ce séminaire permettra à coup sûr de comprendre dès aujourd'hui ce qu'il sera nécessaire de faire demain.



Beck, cinq ans et un cœur pour toute une vie

ANDRE PIOZET



Beck faisant le signe de la victoire accompagné par Aleth de Fonscolombe et entouré de sa famille.

Au Laos, les enfants souffrant de malformations cardiaques ont peu d'espoir de survie. Santé France Laos (SFL), association humanitaire d'entraide médicale, s'est donné pour mission de détecter les enfants présentant de telles anomalies et de les faire opérer en France avec l'aide de différents partenariats. SFL est une association animée par des bénévoles.Elle est représentée au Laos par Marie Luangkhot, assistée de son époux, ainsi que de Ong et de Ly pour le secrétariat.

Chaque année, grâce à eux, des petits garçons et des petites filles sont sauvés d'une mort certaine et vont ainsi pouvoir vivre leur vie comme les autres enfants. Ce voyage salutaire, Beck Xayaphet, un petit garçon de cinq ans, en a fait l'expérience récemment. Vendredi dernier, toute sa famille l'attendait à l'aéroport international de Vientiane. Il était accompagné par la maman de la famille d'accueil dans laquelle il a séjourné, Aleth de Fonscolombe. Leur histoire à tous est une leçon d'humanité et de courage. En effet, alors que son séjour était prévu pour une durée de six à huit semaines, comme pour les autres enfants, il est en fait resté en France neuf mois du fait de complications inattendues. C'est à l'hôpital Marie Lanelongue, au Plessis-Robinson, à quelques kilomètres au sud de Paris, qu'il a été opéré du cœur. Mais ensuite, pendant sa convalescence au centre spécialisé du Château des Côtes, à Loges-en-Josas (sud de Paris également), Beck a contracté une trachéite sévère nécessitant une intervention d'urgence (trachéotomie) à l'hôpital Necker (Paris 15ème).

« *C'était très grave*, raconte Aleth de Fonscolombe. *Deux équipes soignantes s'occupaient de lui dans l'ambulance, qui a été escortée par des motards de la police jusqu'à l'hôpital. A l'arrivée, le médecin a décidé de le diriger séance tenante au bloc opératoire afin de l'opérer immédiatement. Il a passé ensuite dix jours en observation/réanimation. J'ai dû apprendre à faire tous les soins trachéaux, comme le changement de canule, pour m'occuper correctement de Beck. Après sa sortie, nous retournions tous les quinze jours à l'hôpital pour procéder à des soins que je ne pouvais pas pratiquer moi-même et à des contrôles.* »



Maintenant Beck va vivre comme tous les autres enfants.

La famille de Fonscolombe habite Croissy-sur-Seine, dans la région parisienne. Elle est membre de l'association Mécénat Chirurgie Cardiaque (MCC) Enfants du Monde. Cette association recrute des familles d'accueil et prend en charge les frais d'opération et d'hospitalisation des enfants. Les familles d'accueil jouent un rôle primordial dans cette chaîne de solidarité. Elles accompagnent l'enfant dans sa période d'hospitalisation et sa convalescence et lui apportent l'affection et la tendresse qui l'aideront à retrouver confiance et joie de vivre.

Comme son séjour s'est prolongé, Beck a été scolarisé et il s'est tellement bien épanoui dans sa famille d'accueil qu'il parle couramment le français au bout de neuf mois seulement. A son arrivée à l'aéroport, après avoir embrassé ses parents, il n'était pas peu fier de leur montrer sa médaille de natation obtenue lors d'une sortie piscine de l'école.

Le Rénovateur : Comment Beck s'est-il adapté dans sa famille d'accueil ?

Aleth de Fonscolombe *: « La première matinée à la maison a été un peu difficile. Il voulait sortir de la maison. Ses craintes se sont dissipées dans l'après-midi et dans la soirée il a été parfaitement à l'aise. Nous avons pris un bon repas en famille et il a passé*

Réussite d'une opération splénique

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les associations COSI (Comité de secours internationaux) et ACFL (Amitié coopération franco-lao) ont permis grâce à leurs fonds d'opérer avec succès les 19 et 20 janvier derniers deux fillettes, Ven et Pep, âgées respectivement de neuf et six ans, atteintes d'une maladie de la rate depuis leur naissance.

Les chirurgiens lao et français se sont déclarés très satisfaits de la réussite de cette opération délicate. M. Marcel Bourgerie, président de l'ACFL, a précisé que ces enfants avaient été dépistés en novembre 2007, lors d'une mission de consultation et de soins dans le dispensaire de Khone Kène, district de Hineheub, province de Vientiane. *« Le 14 janvier 2008*, a-t-il confié, *j'ai fait parvenir ces deux fillettes issues de familles pauvres et accompagnées de leur grand-mère, depuis leur village jusqu'à Vientiane, pour ensuite les conduire à Thakhèk, province de Khammouane, et les présenter au docteur Khamsène Kèopadapsy, chirurgien chef et directeur de l'hôpital. Il a décelé une thalassémie majeure, maladie sanguine congénitale et familiale ainsi qu'une insuffisance cardiaque. Ces enfants souffraient en plus de malnutrition grave et présentaient un risque élevé en cas d'opération chirurgicale. »* M. Bourgerie de continuer : *« Elles ont été opérées l'une le 19 janvier et l'autre le lendemain, dans des conditions extrêmement délicates. Ces opérations ont été assistées par le docteur Michelle Lupold, anesthésiste réanimatrice pédiatrique et vice-présidente de l'AFCL ».*

Le docteur Lupold est présente depuis dix ans dans cet hôpital et y a accompli une activité extraordinaire dans le domaine de la formation et des soins. Après lui avoir rendu hommage, M. Bourgerie a expliqué que les pièces enlevées pesaient respectivement 2,5 kilogrammes et 500 grammes. *« La suite a tenu du miracle, elles sont sauvées ! Elles se rétablissent très rapidement, et le 29 janvier, nous les ramenons sur Vientiane où elles demeurent chez le président de l'association ACFL pour reprendre des forces, avant de rentrer dans leur village »*, a-t-il précisé.

Lors de cette histoire, M. Marcel Bourgerie a eu l'opportunité et le plaisir de rencontrer deux ressortissants de nationalité espagnole à Vientiane, M. Giuliano Motti-Koenigsberg, directeur de l'association EWA Miguelturra Espagne et Mme Ana Velaysos. Tous deux ont été extrêmement touchés par cette histoire et ont voulu faire quelque chose pour le Laos et l'hôpital de Thakhèk. *« Quelle ne fut pas leur émotion de voir ces deux enfants avant et après leur opération. Ils voulaient prendre en charge les frais médicaux et lancer des projets humanitaires en RDP lao. Malheureusement, l'Espagne n'a pas de représentation diplomatique dans le pays, aucune ONG et aucun projet de développement »*, a déclaré le président de l'ACFL.

Maintenant, l'objectif est de continuer à dépister ces enfants en danger de mort, sachant que le docteur Khamsène Kèopadapsy est un grand spécialiste dans ce domaine et met son savoir-faire au profit des enfants. Cette maladie est héréditaire et congénitale, et touche particulièrement les pays en développement. Dans le district de Hineheub, trois enfants de 14 et 15 ans ont été dépistés avec de très graves malformations cardiaques. Des pourparlers sont en cours avec le service du Dr Pluquailec à l'hôpital Mahosot.

---

une très bonne nuit. Par la suite, il s'est parfaitement intégré à la famille, qui l'a considéré comme un de ses membres. Il s'est même établi une grande complicité avec ma dernière fille Servane (13 ans), qui adore les enfants, et mon fils Erwan (11 ans). Ils se sont occupés de Beck comme s'il était leur frère. Beck est vraiment un enfant facile. Il n'a jamais rechigné sur la nourriture française, si ce n'est peut-être la vinaigrette au début. C'est un garçon plein de vie, volontaire, qui aime se rendre utile, par exemple aider à mettre la table ou à faire les courses. Il est également autonome aussi : le matin, il s'habillait tout seul pour aller à l'école. »



Beck et sa soeur avec Marie Luangkhot de SFL et Aleth de Fonscolombe

LR* : *Beck est le premier enfant que vous accueillez dans ce cadre ?

Aleth de Fonscolombe : *« Non ! C'est le septième enfant dont nous nous occupons. Avant lui nous avons accueilli un petit Congolais, un Malien, un Burkinabé, deux Egyptiens, et Nithida, une petite Laotienne de neuf mois, en 2004. Nithida a été sauvée de justesse selon le chirurgien qui l'a opérée. »*

Avant de repartir accueillir d'autres enfants, Aleth de Fonscolombe a été invitée dans la famille de Beck, à Savannakhet, où elle pourra lui faire ses adieux, ainsi que dans la famille de Nithida, à Xiengkouang, qui était aussi à l'aéroport pour l'accueillir.

« La famille Xayaphet est vraiment très heureuse de retrouver Beck et lui de faire connaissance de son petit frère, qui n'était pas encore né lors de son départ, traduira la représentante de SFL au Laos, Marie Luangkhot**.** *Elle est consciente que, sans la chaîne de solidarité qui s'est formée pour Beck, il n'avait aucun espoir de vivre longtemps. »*

Marie Luangkhot a rappelé avec satisfaction que, depuis la création de SFL, 140 enfants ont été sauvés. Créée en 1998 par le docteur Alphonse Pluquailec, l'association a été reconnue d'utilité publique par un décret du 26 avril 2004. La représentante de SFL a souligné combien il était important de se mobiliser et d'adhérer à l'association (qui compte actuellement 250 membres) pour qu'un plus grand nombre d'enfants soient sauvés.

Nam Lik, un site idéal pour une promenade en canoë

La province de Vientiane regorge de magnifiques sites naturels et touristiques.

PHETPHOSAY SENGPASEUTH



Cette rivière est considérée comme la mère nourricière du village.

Sous le soleil, à la surface de l'eau multiples variétés d'arbres verts et de fleurs de chaque côté… Telle est la sensation que procure une promenade en canoë sur la rivière Lik, au bord du village de Hine Heut, sur la route en direction de Luang Prabang, à 90 km de Vientiane. Cette rivière est considérée comme la « ligne du sang » de ce village, qui nourrit son corps et lui permet de vivre au quotidien. Elle descend de la montagne de Kasi et se jette dans la Nam Ngum. Elle s'étend sur 155 km.

En pleine nature et dans un cadre magnifique, ce site est depuis toujours l'endroit idéal pour prendre un bon bol d'air… Mais il est encore méconnu de la plupart des touristes et amoureux de la nature. Certains chanceux ont toutefois découvert les attraits touristiques de l'endroit. Depuis plus de quatre ans déjà, il existe un club de canoë (éco touristique) qui permet d'agréables promenades et la découverte des eaux qui bordent Bane Hin Heut.L'un des itinéraires proposés par ce club prend son départ au grand pont de Bane Hin Heut pour une ballade de 17 km à travers jungle et rochers pour rejoindre Vang Mong. L'eau qui se reflète en courant calmement vous emmène sur son chemin, vous laissant le temps d'admirer une grande variété de poissons colorés. La nature luxuriante bordant le fleuve laisse échapper la mélodie du chant des oiseaux qui remplit la tête de rêves. Plus loin, les rapides attendent, mais ils ne sont pas trop violents ces mois-ci. Vous pourrez admirer les gorges situées des deux côtés de la Lik ; dans le futur, ces falaises seront équipées en voies d'escalade. Si vous traînez sur ses rives, les pêcheurs vous diront sûrement des mots en guise de salut… très amicalement.

En arrivant au bord de la rivière, vous pourrez apercevoir des troupeaux de buffles et des papillons qui viennent s'abreuver. La promenade se termine à Vang Mong où vous serez accueillis par le sourire des villageois, et où un tracteur assurera votre retour.

Ce voyage inoubliable vous donnera certainement l'envie d'y revenir.

Exemption de visa pour promouvoir le tourisme

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Pour encourager le tourisme, le gouvernement de la République Démocratique Populaire lao envisage d'exempter de visa, pour un court séjour, les touristes de République de Corée et de certains pays européens. Cette mesure est déjà appliquée au bénéfice des visiteurs japonais.

Le directeur général adjoint du Département consulaire, M. Vanthong Boutthasavong, a déclaré que cet aménagement avait pour but de stimuler l'industrie du tourisme.Un fonctionnaire de l'Administration nationale du tourisme lao, M. Saly Phimphinith, a déclaré que son administration a proposé l'exemption de visa pour les Japonais, au gouvernement il y a quatre mois.

« Je crois que cette politique va encourager davantage les japonais à se rendre au Laos », a-t-il déclaré.

Il existe de grandes similitudes culturelles entre le Japon et les pays de l'ASEAN. Généralement, les touristes japonais sont intéressés par les cultures de pays différents. C'est pourquoi il est important pour eux d'être en mesure de voyager facilement du Vietnam au Laos, et de ces pays d'accéder à d'autres destinations».

M. Saly a ajouté aussi que le Laos est de plus en plus lié au reste de l'ASEAN tant par voie terrestre qu'aérienne. Les compagnies aériennes vietnamiennes, thaïlandaises et cambodgiennes ont désormais des lignes desservant Vientiane et Luang Prabang, et les touristes peuvent choisir une variété d'itinéraires pour voyager dans la région. Le nombre de visiteurs japonais au Laos augmente chaque année. En 2004, il s'élevait à environ 23 000, et en 2005 ce chiffre a augmenté de 11%. L'année dernière, des représentants de 15 agences de voyages japonaises sont venus effectuer des études de faisabilité en vue de diriger plus de voyageurs vers le Laos. M. Saly a précisé *« Nous travaillons sur de nouvelles façons de faciliter leurs visites dans notre pays et d'attirer leur attention sur la diversité des destinations que nous leur proposons »*.

Une touriste japonaise a dit qu'elle était intéressée de connaître la culture lao, car certains aspects de celle-ci était similaire à la culture japonaise,

« Si nous nous comprenons les uns les autres, nous pouvons mieux communiquer et de développer des relations plus solides », a-t-elle dit.

Des accords sur l'exemption de visa sont prévus pour tous les pays membres de l'ASEAN afin de promouvoir le tourisme.

Le tourisme est en pleine expansion régulière. Au Laos en 2005, pour la première fois, le nombre de visiteurs a dépassé un million, faisant une recette de plus de 146 millions de dollars. Leur nombre devrait atteindre 1,2 million cette année, et 2 millions en 2010. En fréquence, les Thaïlandais sont classés en première place. Les Vietnamiens occupent la deuxième place, suivis des européens, en provenance notamment de la France, de l'Angleterre et de l'Allemagne.

La cérémonie rituelle de Ho Bane ou l'invocation du génie protecteur du village

PHONG THAMMAVONGSA

Le village d'Ilay, situé à 26 km de Vientiane sur la route de Luang Prabang, garde de profondes traditions et ses habitants entretiennent un grand respect envers les anciennes croyances, en se livrant chaque année à des cérémonies particulières dédiées au culte des esprits. Malgré l'introduction et la pratique du bouddhisme, ce culte animiste reste indissociable de l'âme et de la vie quotidienne des lao, qu'ils soient paysans ou citadins. En cette saison, les villageois d'Ilay honorent et invoquent le *Phi Bane (*génie protecteur du village). Celui-ci garantit la récolte en faisant en sorte que la pluie vienne à temps et en bonne quantité.

Il protège le territoire contre les esprits malfaisants et les maladies. Il assure donc prospérité et bonheur. Un lieu à l'écart du village lui a été consacré, sur lequel les villageois ont érigé un petit autel de prières en bois. Cette place *(Ho Bane),* devenue le sanctuaire du génie, est rigoureusement respectée par tout le village : faire du bruit ou parler trop fort pourrait indisposer le *Phi Ban*. Deux cérémonies principales se répètent invariablement à Ilay depuis la création du village.

La première *Liang Khune* (nourriture pour la cérémonie montante) a eu lieu le 3e jour de la lune croissante du troisième mois du calendrier lao (9 février, cette année) et elle correspond à la fin des récoltes de riz et représente une courte période de repos pour les paysans.

Elle a pour but d'honorer l'esprit afin de le remercier de l'abondance de la récolte et de solliciter sa protection. Lors de cette cérémonie, chaque famille apporte deux volailles au *Mo phi* (Cham), celui-ci, détenteur du savoir, selon les villageois, dispose de grands pouvoirs, notamment celui de médium. Les familles déshéritées s'acquitteront de leur rétribution en lui apportant une bouteille d'alcool de riz et des fleurs. Plus de 800 volailles ont été sacrifiées ce jour-là.



Les habitants d'Ilay ne manqueraient ces rendez-vous bisannuels pour rien au monde.

La deuxième cérémonie, *Liang Long* (nourriture pour la cérémonie descendante) a eu lieu le troisième jour de la lune croissante du sixième mois du calendrier lao (7 mai, cette année). Cette période correspondant au labourage des rizières, le génie est invoqué pour qu'il protège les cultures des catastrophes naturelles : sécheresse, inondation, insectes, etc. Les activités les deux rites sont similaires.

Déroulement de la cérémonie :

Les fidèles se rassemblent autour de l'autel de l'esprit protecteur pour prier et présentent les offrandes qui vont lui être dédiées. Ensuite les familles retournent sur place pour y cuire les volailles dans un court bouillon. Les poules et poulets présentés sur des plateaux seront apportés au *Mo phi*. Celui-ci n'en prélèvera qu'une partie, notamment les foies et les gésiers.

Avec le reste, les familles préparent une soupe à base de citrouille, d'oignons, de piments et de plantes aromatiques. Ce potage sera la dernière offrande qu'ils feront à l'esprit par l'intermédiaire du *Mo phi*. Après les dernières prières, la cérémonie offre également l'occasion à la population du village et des alentours de se retrouver et de faire la fête ensemble en mangeant autour des braseros improvisés.

Les habitants d'Ilay ne manqueraient ces rendez-vous bisannuels pour rien au monde, surtout pas les propriétaires des trois entreprises privées du village: le Resort Nokèo, l'atelier de fabrique de cadres et la fabrique de papier décoratif qui, pour l'occasion, ont offert chacune un porc « *Ces deux cérémonies étaient pratiquées par nos ancêtres. Les villageois ne peuvent pas négliger cette tradition. Même si certains ne croient pas aux esprits, cette coutume est respectée de tous* », nous confie M. Bounma, habitant du village. Les villageois, quant à eux, offrent également un porc à l'esprit protecteur tous les trois ans. Les familles dont les enfants travaillent à l'étranger profitent de ces cérémonies, les prières et vœux sont aussi destinés aux absents. *« Cette cérémonie n'est pas obligatoire, mais les villageois y participent volontiers car ils croient fermement au génie protecteur, il assure en quelque sorte la cohésion sociale de notre communauté »*, a expliqué M. Chan-Op Sisombath, chef du village. Pendant la journée de la cérémonie, l'entrée à l'intérieur du village d'Ilay est interdite à toute personne étrangère ou à ses environs, les autorités du village ferment ses entrées à l'aide de bambous entrecroisés empêchant toute circulation.

Si quelqu'un outrepassait cette interdiction, il se verrait infliger une amende, qui pour l'occasion consiste à payer un cochon aux autorités du village.



Pour les Lao, la Saint-Valentin ce n'est pas seulement l'amour entre une fille et un garçon, c'est aussi l'amour au sein de la famille.

La Saint-Valentin au Laos

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Offrir des fleurs est une coutume populaire qui se perpétue à n'importe quelle occasion : cérémonies officielles, remises de diplômes, vœux, mariages, fête nationale, etc. La Saint-Valentin est aussi l'une d'elles, d'autant plus que les fleurs sont assimilées à tout ce qui est romantique.

Cette année, on remarque de plus en plus de fleurs sur les marchés, surtout des roses (rouges, blanches, jaunes) importées de Chine, du Vietnam ou de Thaïlande. Selon un fleuriste du marché Thong Khan Kham à Vientiane, *« les plus belles roses sont importées de Chine et coûtent plus cher que les autres, mais à partir des 12 et 13 février, les prix augmenteront encore »*.

Les fleurs emballées dans du papier et vendues par bottes de 50 sont les plus belles, elles coûtent 100 000 kip, tandis que d'autres plus petites et moins belles peuvent se trouver aux alentours de 80 000 kip. Certains achètent ces fleurs pour ensuite les revendre plus cher sous forme de bouquets. Les gens achètent et vendent les fleurs du matin jusqu'au soir.

Pour les Lao, la Saint-Valentin ce n'est pas seulement l'amour entre une fille et un garçon, c'est aussi l'amour au sein de la famille, car on offre des fleurs à ses parents ou à ses frères et sœurs.

Mme Air Bamloungboun, 42 ans : *« Selon moi, tous les jours sont importants dans une vie, mais la Saint-Valentin encore plus car nous organisons un grand dîner à la maison avec mes parents, mon mari et mes deux enfants. »*

Mlle Nouanchanh Srichack, 32 ans, vendeuse au marché Thong Khan Kham : *« A l'occasion de la Saint-Valentin, le soir je suis à la maison avec mes parents. Comme je travaille tout le temps, j'ai rarement le temps de passer un moment avec ma famille. »*

Les Klustafunk enflamment la nuit vientianaise

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Malgré quelques petites inquiétudes (confiées avant le concert par Funky P, guitariste du groupe) à propos de la capacité ou non du chanteur (malade) à pouvoir prendre ou non sa place sur scène, les Klustafunk se sont finalement produits au On The Rock Pub, samedi 9 février au soir à Vientiane.

Comme à l'accoutumée, ce fut une performance haute en couleurs, les membres du groupes, tous vêtus de leurs traditionnelles perruques et lunettes de soleil, ayant proposé à l'assistance une musique résolument funky et groove, ne se prenant jamais au sérieux tout en étant de qualité, dans le but de faire bouger et danser.

Et le succès fut bel et bien au rendez-vous ! Pour l'occasion, c'est une foule nombreuse et disparate (mais débordant d'énergie) qui s'est massée dans la salle trop petite pour l'occasion, ne laissant que peu de place à ceux qui tentaient vainement de se faufiler vers le bar pour un rafraîchissement bien mérité après plusieurs minutes de danse frénétique devant la scène, dans un climat de proximité avec les musiciens qu'on aimerait voir plus souvent.



Lao comme étrangers, touristes et expatriés ont pu s'amuser ensemble le temps d'une soirée musicale mémorable qui n'aura connu pour seul répit qu'un entracte d'une quinzaine de minutes, avant que la fête de reparte de plus belle.

A mesure que la musique continuait, le bar se vidait, et alors qu'il ne restait plus rien pour désaltérer des gosiers assoiffés par une danse et une fête si intense, les voix s'élevaient tout de même au bout de plus d'une heure de concert pour en demander encore plus.

Origine de la Saint-Valentin

PHONG THAMMAVONGSA

Depuis maintenant de nombreuses années, les Lao célèbrent le 14 février comme la journée de l'amour (Saint-Valentin). Cependant, beaucoup de personnes ne connaissent pas l'origine de cette journée. De quel pays cette tradition est-elle issue ?

Journée de l'amour dans la culture occidentale et ce depuis le troisième siècle, la Saint-Valentin est une fête originaire de la tradition Luper Calia. C'est une cérémonie annuelle pour prier le dieu Lubercus (15 février), ainsi que la déesse des femmes Juno, le 14. Le 15 février est une journée durant laquelle les jeunes filles écrivent leur nom dans une boîte, puis les jeunes garçons tirent les papiers au sort. Les deux jeunes gens doivent rester ensemble durant toute la durée des festivités. Si leur relation est durable, ils se marieront. Par la suite, les moines chrétiens ont changé le nom des festivités de Luper Calia en Saint-Valentin.

Histoire de Saint-Valentin

Au IIIe siècle, Rome est sous le règne du roi Claudius qui cherche à constituer une grande armée pour guerroyer. Il enrôle des jeunes pour combattre, mais ces derniers ne veulent pas faire la guerre et quitter leurs familles. Claudius réforme alors les lois sur le mariage et supprime les cérémonies. Tout le monde est offusqué, considérant que ces dernières font partie intégrante de la tradition. Un moine du nom de Valentin continue à défendre les cérémonies et à en faire, mais il doit se cacher dans une petite salle éclairée par des bougies.

Valentin est finalement arrêté et condamné à mort. Alors qu'il est emprisonné, des gens de diverses villes lui rendent visite, lui jettent des fleurs et quelques mots gentils en passant devant la fenêtre de la prison, afin qu'il sache que les gens croient en l'amour éternel. Valentin est mort le 14 février 269 et, en mémoire de cet évènement, les populations l'ont considéré comme un représentant de l'amour. En 469, le pape Gelasius a déclaré que le 14 février serait journée de commémoration pour rendre hommage à Valentin. Ce jour devient chômé et également symbole de l'amour.

Le festival de l'éléphant et ses enjeux

PHETPHOSAY SENGPASEUTH



Au Laos, les éléphants ont pendant longtemps été un outil économique.

Les propriétaires d'éléphants dans la province de Sayabouli profitent de l'industrie du bois depuis de nombreuses années, notamment en se servant des éléphants pour débarder le bois jusq'aux camions . Mais, depuis que le gouvernement a annoncé l'arrêt d'une partie des activités d'exploitation forestière dans le pays, des centaines de propriétaires et leurs éléphants se sont retrouvés sans emploi. Beaucoup de propriétaires ont même songé à vendre leurs éléphants et changer de profession.

Le festival de l'éléphant est un moyen parmi d'autres de remédier à ce problème. Il se tiendra cette année à Paklay, une ville située en altitude, au nord du Mékong, alors qu'il s'était tenu en 2007 à Hongsa, dans la même province de Sayabouli. Les alentours abritent de nombreux éléphants. Lors d'une conférence de presse la semaine dernière, M. Liene Thikèo, gouverneur de la province, a déclaré que ce festival était, après seulement une édition, déjà un évènement fort et presque une tradition. Il se déroulera du 15 au 17 février et de nombreuses activités seront au programme, comme un concours de beauté, des processions, des cérémonies de baci ou encore des courses de pirogues et des lancers de fusées. En 2002, l'administration nationale du tourisme, l'ANTL, avait organisé une longue caravane d'éléphants depuis le sud (province de Champassak) jusqu'à la province de Luang Prabang. Ce chemin long de 1 300 km avait commencé en février pour coïncider avec le festival du Vat Phou et plusieurs centaines d'éléphants y étaient présents.

« Les éléphants sont des animaux importants au Laos et ont pendant longtemps été un outil économique. Lors de la guerre pour la libération, ils ont notamment été utilisés pour transporter des armes et des fournitures militaires à destination des forces armées révolutionnaires. Ils ont aussi aidé les populations locales à débarder le bois provenant des forêts avoisinantes, afin de construire des maisons. Les éléphants sont des animaux d'une grande vertu, mais malheureusement menacés de disparition », a-t-il expliqué.

M. Liene Thikèo a également indiqué que le festival permettrait non seulement de stimuler le tourisme, mais également d'intégrer les éléphants de manière raisonnable dans l'économie locale.

Il a enfin invité les touristes, lao comme étrangers, à se rendre sur le site du festival, où ils ne seraient en aucun cas déçus.



Le festival de l'éléphant, après seulement une édition, est déjà un évènement fort et presque une tradition.

Selon ElefantAsia, une ONG qui travaille pour la protection des pachydermes, seulement 2 000 éléphants vivent encore au Laos, 200 au Vietnam et 150 au Cambodge. En Asie, on compte à peu près 15 000 éléphants domestiqués et 35 000 au total. Le déclin de la population d'éléphants est dû à plusieurs facteurs, le principal étant que leur état sauvage a été détruit par les activités d'exploitation et, en tant que tireurs de grumes, les éléphants domestiques ont à travailler d'arrache-pied, ce qui leur donne peu de chances de se reproduire.

ASIA VEHICLE RENTAL Co,Ltd
Fully Licensed Rental & LeasingService

Recherche des chauffeurs

- Expérience de conduite pour berline, minibus, 4x4, pick-up.
- 5 ans d'expérience minimum de conduite à travers le Laos.
- Aptitude à parler français et/ou anglais sera un avantage.

Tel: (856-21) 217493 - 223867
Fax: (856-21) 217493
Mobile: (856-20) 5511070, 5511293, 5514867
Address: 354-356 Samsenthai Rd Vientiane Lao P.D.R

Bounlay ou l'amour pour les éléphants

SOMSANOUK MIXAY



Bounlay et Nang Khoune, comme les membres d'une même famille. ***Photo Mixay***

Bounlay a 23 ans et est père de deux enfants. Né dans une famille de riziculteurs, il n'avait d'autre avenir que continuer dans la profession de ses ancêtres après avoir terminé l'école primaire. Son village, Kiet Ngone, situé à l'orée du parc naturel de Xépiane, dans la province de Champassak, possède quelques éléphants. A deux kilomètres du village se trouve Phou Asa, la montagne surmontée d'un temple-citadelle en ruine, entouré de tours faites de pierres plates empilées. Avec le site pré angkorien de Vat Phou et les chutes du Mékong, c'est un site archéologique et historique incontournable pour qui visite la province de Champassak.

La combinaison éléphants-Phou Asa, imaginée par le regretté Claude Vincent, pionnier du tourisme au Laos il y a 20 ans, est une mine d'or pour les villageois de Kiet Ngone. Faire monter les touristes à Phou Asa à dos d'éléphants. Entre les officiels du tourisme, ceux du district et les villageois, on s'organise en une sorte de coopérative. Un restaurant s'installe. Avec le boom touristique, les visiteurs affluent de toutes parts. En quatre ans, le nombre des éléphants à Kiet Ngone est passé de deux à quinze.

Une épidémie ayant décimé peu à peu le troupeau de buffles et de vaches de la famille de Bounlay, après la mort de sa mère, il y a quatre ans, il décide de vendre quelques bêtes pour acheter un éléphant et recueillir sa part du gâteau touristique. Pour trente millions de kip (3000 dollars), il fait l'acquisition de Nang Khoune, une femelle de quarante ans. *« Je n'ai pas pu me payer un éléphant plus jeune. Les jeunes, qui valent jusqu'à 80 millions, sont achetés par les gens du nord qui les font travailler dans les exploitations de bois »*, dit-il.

Bounlay est content d'avoir choisi la voie du tourisme. Le reste du temps, il s'occupe de ses rizières ou va à la pêche, les deux autres occupations des gens du village. Les jours de rush, il peut faire jusqu'à quatre rotations par jour. Un trajet aller-retour d'une heure et demie, qui coûte 100 000 kips aux deux touristes, rapporte 77 000 kips au propriétaire de l'éléphant, le reste étant partagé entre le district et le village.

Bounlay est infiniment attaché à son éléphante. *« Elle est sage, douce et obéissante. C'est comme un membre de ma famille »*, avoue-t-il. Il la bichonne, prend grand soin de sa santé. Quand Nang Khoune est malade — c'est souvent de la diarrhée — il l'emmène dans la forêt et l'y laisse une ou deux nuits. L'éléphante trouve elle-même les lianes ou les racines qui la guérissent. Ou alors, c'est Bounlay lui-même qui va les chercher pour elle, si elle est trop faible. *« Quand elle ne pourra plus travailler, elle prendra sa retraite. Je la laisserai paître a sa guise jusqu'à la fin de ses jours »*. Bounlay regrette de n'avoir pas pu acheter une jeune éléphante car il aurait voulu avoir un éléphanteau. *« Quand les éléphants vont travailler dans le nord, on ne leur laissera pas le temps de procréer.*

C'est pour cela que le nombre des éléphants diminue », dit-il en contenant sa colère. Puis, il s'éloigne en murmurant quelque chose a l'oreille de Nang Khoune.

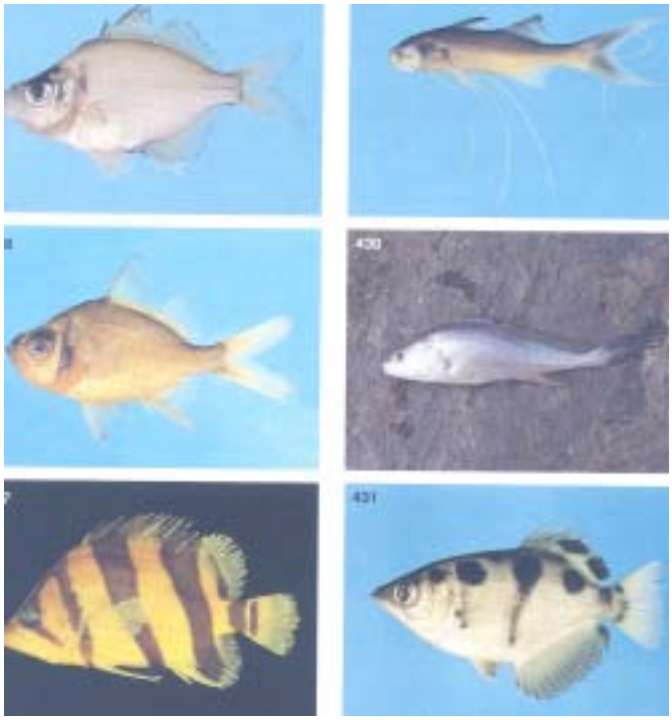
Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viensay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Les poissons du Laos

SOMSANOUK MIXAY

Dans la série des animaux du Laos, voici un ouvrage aussi intéressant que ceux dont nous avons parlé dans nos précédentes livraisons (*Tortues du Laos* et *Oiseaux du Laos*). Il s'agit du *Livre des Poissons de la RDP Lao*, de Maurice Kottelat, l'un des trois ou quatre taxonomistes, qui répertorient et donnent des noms aux poissons du Mékong. Cette édition en langue lao est la traduction de *Fishes of Laos* et est publiée avec le soutien de IUCN, WWF et la Banque mondiale.

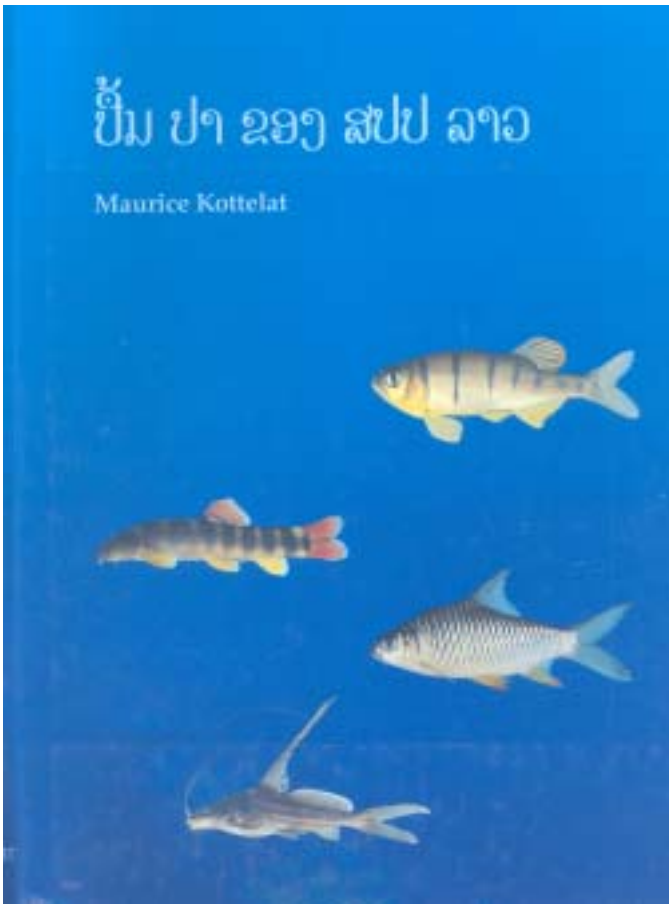


Une partie des espèces du Laos –le livre en compte 481 sur plus de 700– sont recensées et décrites par Maurice Kottelat avec la coopération d'un grand nombre de personnes, lao et étrangères..

Comportant des planches superbes en couleur, cet ouvrage peut être très utile aux amateurs et éleveurs de poisons mais il est surtout précieux aux spécialistes et aux économistes et planificateurs du développement des zones humides et de la préservation des ressources aquatiques, domaines d'une extrême importance pour le développement économique et la survie écologique du Laos.

Les informations comprennent: le nom scientifique des poissons et de leur famille d'appartenance ; parfois le nom lao ; une description détaillée de leur aspect, de leur taille, de leur habitat, cours d'eau rapides ou lents, lacs ou étangs, marécages ou rizières, rochers, feuilles mortes ou racines. Il est indiqué s'ils se trouvent également dans les pays environnants comme le Cambodge, la Thaïlande ou le Vietnam, ou encore s'ils sont communs dans les zones tropicales ou dans le reste du monde. Le livre indique leur façon de respirer, de se nourrir, de pondre et qui garde les œufs, le male ou la femelle etc.

On y apprend, par exemple, en ce qui concerne le Pangsianondon gigas, silure géant du Mékong ou Pa beuk, à la chair et au caviar très appréciés, que les Thaïlandais essaient d'élever en bassin ou dans les lacs, les alevins grandissent vite mais les poissons ne se reproduisent pas ou peu en ces milieux.



Dans l'introduction, l'auteur mentionne, entre autres éléments qui constituent un danger pour l'avenir des poissons, toutes modifications apportées au cours des rivières telles la construction de réservoirs, de barrages ou de digues contre les inondations.

En effet, les inondations sont un élément important pour la survie et la prolifération des poissons. Autre danger : les méthodes de pêche illicites comme la grenade, l'électricité ou le poison. Mais, au Laos, ces méthodes barbares ne se pratiquent plus, sauf, peut-être, dans des cas isolés.

Le livre comporte un index de classement par familles, un autre par noms scientifiques mais pas d'index de classement d'après les noms lao. La bibliographie est sérieusement documentée et presque exhaustive. Nous n'y avons cependant pas trouvé *Fish and Fish dishes of Laos*, œuvre du regretté Alan Davidson qui, alors qu'il était ambassadeur de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Laos dans les années 1972-73, a écrit un livre sur les poissons de ce pays et des pays voisins.

Bien que moins scientifiquement documenté, peut-être, et sûrement moins complet que *Les poissons de la RDP Lao* de Kottelat, l'ouvrage de Davidson avait le mérite de faire connaître les poissons lao à une époque ou peu de chercheurs s'y étaient intéressés. Par contre, les ouvrages du japonais Y. Taki, qui faisait des recherches dur les poissons du Mékong au Laos à la même époque, figurent en bonne place.

Pour se procurer le livre :
WWF Laos
Boîte postale 7871
Maison No 39. Unit 05
Ban Saylom, Vientiane
Tel : 216080, 262830
Fax : 251883
E-mail :
wwflaos@wwfgreatermekong.org

Racine de Chine

BIBA VILAYLECK



Une smilax de Thaïlande.

Smilax glabra L.
Liliaceae
Ya houa, Kheuang : lao
Chinese smilax : anglais
Racine de Chine, Salsepareille : français
L'histoire de cette racine de Chine ressemble un peu à celle du Ginseng, plante médicinale très réputée et dont on a recherché des équivalents un peu partout.

Garcia Da Orta, médecin voyageur portugais, est le premier en Europe à parler de cette racine. Il la décrit comme une plante grimpante épineuse, apportée de Chine en Inde en 1535, puis en Europe, pour soigner les maladies vénériennes qui étaient la plaie de l'époque et contre lesquelles on cherchait des remèdes dans tous les coins du monde alors connu. La racine de Chine va être rapidement concurrencée par deux plantes venues d'Amérique : le Gaïac et la Salsepareille, et ce n'est pas un hasard si cette dernière appartient au même genre botanique que la Racine de Chine : les *Smilax*.

Depuis, on a répertorié de nombreux individus dans ce genre qui est représenté sur tous les continents. En français, on nomme « salsepareille » les espèces américaines et une espèce méditerranéenne très courante, très envahissante, comestible mais ayant peu ou pas de vertu médicinale ; son nom vient de l'espagnol « zarzaparilla » de « zarza » « ronce » et « parilla » probablement « treille ».

Les *Smilax* sont plus nombreux en Asie : il y en a une dizaine dans la Péninsule indochinoise et plus encore en Chine dont le plus fameux est *Smilax China*, la véritable racine de Chine.

Au Laos, l'un des médicaments traditionnels les plus réputés se nomme **Ya houa,** c'est-à-dire « médicament racine » et il a été identifié par Vidal comme étant *Smilax glabra* : « sa racine rhizomateuse volumineuse est considérée comme une panacée et figure dans la plupart des compositions fortifiantes.

On en fait la plupart du temps des macérations dans l'alcool en mélange parfois avec des os de singe. Les racines de Ya houa s'exportent au Siam par jonques entières ». (Vidal 1958). On en trouve sur tous les marchés lao, particulièrement semble-t-il dans le sud, sous forme de petits paquets plus ou moins joliment présentés, proposés comme aphrodisiaques, comme fortifiants surtout pour les jeunes accouchées.

La difficulté est qu'il est impossible d'identifier une plante uniquement à sa racine. Tous les *smilax* sont de fortes lianes qui peuvent s'élever très haut sur un support ; leur racine est un rhizome plus ou moins épais en général clair à l'intérieur ; les feuilles se caractérisent par leurs nervures et par les petits aiguillons avec lesquelles elles se fixent à leur support.



Ya houa vendu dans un emballage de bambou prêt à l'emploi.

Les analyses montrent qu'elles ont toutes à peu près les mêmes propriétés, dans des proportions différentes, comme fortifiantes et dépuratives. Dans *Le catalogue des produits d'Indochine* publié en 1920, sont répertoriés *Smilax sinensis*, et *Smilax perfoliata* qui, en plus de leurs vertus médicinales, sont utilisées pour différentes vanneries en particulier des corbeilles pour dessous de marmites chaudes. Chez les populations du nord du Laos ces lianes ont aussi des pouvoirs symboliques.

Ainsin chez les Akha *Smilax perfoliata* (**Kheuang**) est plantée à l'entrée de la maison et tout autour pour éloigner les mauvais esprits ; on en extrait aussi des fibres fines qui servent à confectionner colliers et bracelets.

Dans la plupart des cultures les racines, parce qu'elles sont nourricières de la plante mais aussi parce qu'elles s'enfoncent dans les profondeurs mystérieuses de la terre ont des pouvoirs symboliques ; **ya houa** qui signifie « médicament racine » mais aussi « médicament tête », « médicament principal », n'échappe pas à cette règle.

Sticky Fingers

215972

Join us for:
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
Wednesday 5-6.30pm Saturday 10-11.30am

Try our "Quick Fix" Lunch Menu
TIGER DRAUGHT BEER IS NOW HERE!

SMOKE FREE ZONE NOW AT STICKY'S

Vientiane Yoga Studio offering classes daily - telephone: 020 7608365 for information (OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

Salade de fleurs de bananier

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation

1) Pour la sauce : mélangez tous les ingrédients ensemble dans un poêlon. Portez à ébullition à feu moyen, mélangez constamment afin d'obtenir une texture homogène.
2) Retirez du feu et laissez refroidir. Laissez tremper des crevettes séchées dans l'eau tiède pendant 15 minutes. Egouttez-les.
3) Faites cuire le porc dans de l'eau bouillante et lorsqu'il est cuit, émincez-le en fines tranches.
3) Préparez un récipient d'eau froide, ajoutez 3 cuillerées à soupe de jus de citron et une cuillerée à café de sel. Enlevez les feuilles rouges des fleurs de bananiers (ne gardez que le cœur blanc) puis coupez-les en deux et émincez-les le plus finement possible sur la planche.
4) Déposez les fleurs en tranches dans l'eau acidulée pour les empêcher de brunir.
5) Egouttez et placez les fleurs en tranches, le porc émincé et les crevettes dans un bol et mélangez.
6) Ajoutez la sauce et mélangez soigneusement afin d'enrober toutes les fleurs.
7) Ajoutez la noix de coco râpée, les cacahuètes grillées, les échalotes frites, les piments rouges et l'ail frit. Mélangez bien.
8) Dressez la salade sur un plat et parsemez de feuilles de coriandre et de la menthe.

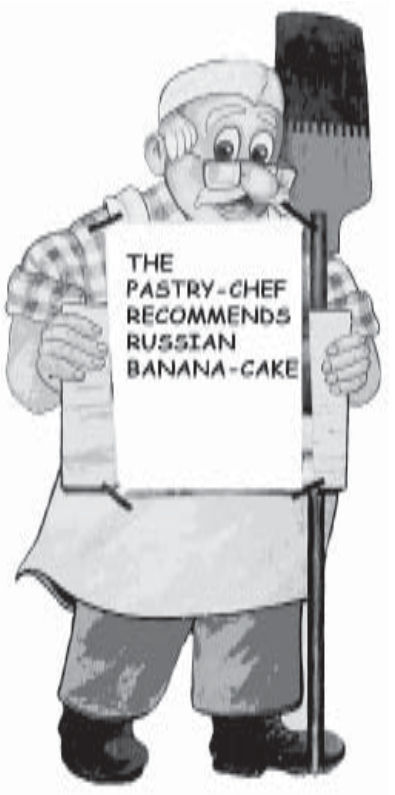
Ingrédients : pour 4 personnes

- 4 fleurs de bananiers fraîches
- 200 gr de porc
- 100gr de crevettes séchées
- 50 gr de cacahuètes grillées et concassées
- 50 gr de noix de coco râpée et rôtie
- 3 cuillerées à soupe d'ail émincé et frit
- 2 cuillerées à soupe d'échalotes émincées et frites
- 4 petits piments rouges frais finement émincés

Pour faire la sauce

- 2 piments rouges séchés et pilés
- 1 cuillerée à soupe d'ail frit
- 1 échalote émincée
- 3 cuillerées à soupe de sucre de palme
- 3 cuillerées à soupe de sauce de poisson
- 2 cuillerées à soupe de jus de tamarin
- 2 cuillerées à soupe de jus de citron vert
- de la menthe et coriandre

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

ADRESSES UTILES

Lao Airlines
Siège social 2m rue Pangkham, BP 6441
Tel : (856-21) 212057
FAX : (856 21) 212065
www.laoairlines.com
Bureau de l'aéroport de Wattay
Tel : (856-21) 512028 (vols internationaux)
Tel : (856-21) 512 000, 512 004 (vols domestiques)
Tel : (856-30) 5256921
Bureau de l'aéroport de Luang Prabang
Tel : (856-71) 212173 Fax : (856-71) 252264
Email : lpq@laoairlines.com
Bureau d'aéroport de Paksé
Tel : (856–31) 212252 Fax : (856–31) 212751
Tel : (856–31) 251460 Email : pkztoqv@laotel.com

Vietnam Airlines
Bureau au Laos
1er étage, hôtel Lao Plaza 63 rue Samsènthai, Vientiane RDP lao.
Tel : 217 562 / 252 618
Thai Airways International
70/101-103, rue LuangPrabang, quartier Khounta
Tel : 222 527,222 528/ Fax : 512 096,216 143
Lao Air
Aéroport de Wattay, rue Asean quartier Akat
Tel : 242 896, 512 027,
020 5504794, 550 5284
Lao Westcoast Helicopter
Aéroport de Wattay, 703 rue LuangPrabang Tel : 512023, 512054
Lao Air Booking
44/03 rue Setthathirath, quartier Xiegnheun Tel : 213197, 252 868
Kian Min (Laos)
Rue Samsènthai, Vientiane RDP lao Tel : 212 368

FOREIGN MISSIONS
Ambassades :
Australie
Rue Nehru, quartier Phonxay. Tel: 413 610
Brunei Darussalam
Quartier Thongkang
Tel : 352 294
Cambodge
Rue Thadeua (km 3).
Tel : 314 952-4
République Populaire de Chine
Quartier Vat Nak. Tel : 315 100-6
Cuba
Quartier Saphanthong Neua. Tel : 314 902
La RPD de Corée
Quartier Vat Nak, Thaphalanxay. Tel : 315 261
France
Rue Sethathirath, quartier Sisaket Tel : 212 558
Allemagne
Quartier Sokpaluang.
Tel : 312 110-1
Inde
Rue Thadeua (km 3).Tel : 352 302-4
Indonésie
Rue Phonkhéng Tel : 413 909
Japon
Rue Sisangvone Tel : 414 400-3
République de Corée
Rue, Lao-Thai Tel : 352 031-3
Malaisie
Rue, That Luang. Tel: 414 205
Mongolie
Rue Lao-Thai, quartier Vatnak Tel : 315 220
Myanmar
Rue Lao-Thai. Tel : 314 910
Philippines
Quartier Phonsinouane. Tel : 452 490-1
Pologne
Rue Thadeua (km 3). Tel : 312 940
Russie
Quartier Phanmanh . Tel: 312 219
Singapour
Quartier Naxay. Tel : 416 860
Suède
Quartier Thongkang. Tel : 313 772
Thaïlande
Rue Phonkkéng Tel : 214 582
Etats-Unis d'Amérique
Rue Thatdam, Bartholonie. Tel : 212 582
Vietnam
Rue That Luang. Tel : 413 400

RESTAURANTS:
Tamnak Lao
Quartier Phonexay, rue Thatluang. Tel : 413 562
Kualao
141 rue Samsènthai, Vientiane Tel : 215 777
Khop Chai Deu
54, rue Sethathirath, place de Nam Phou, Vientiane Tel : 251 564
Xayoh Café
A côté du palais national de la Culture Rue Samsènthai, Tel : 020 5502545
Lanexang Cruise
Tel : 314 585
Full Moon Café
Face à l'hôtel Taipan. Tel : 243 373
Western style cuisine
Sticky Fingers
Face à l'hôtel Taipan.
Tel: 215 972
Hare & Hound Pub
Rue François Nginh, Vientiane
Ouvert de 11- 12 h/ 17h-23h30. Tel : 7708543
Français
Le Silapa
17 rue Sihom , Vientiane Tel : 219 689
Le Central
Rue, Setthathirath, Vientiane
Tel : 243 703
Nadao
Patouxay, Vientiane Tel : 020 550 4884
La Terrasse
Rue Nokèo Koummane, quartier Mixay
Tel : 218 550
Le Vendôme
Quartier Vat Inpèng – Vat Chan.
Tel : 216402
Italien
La Gondola
39/A quartier Vatchan, rue Chao Anou
Tel : 020 5926 232
Opera
Place Nam Phou, Vientiane

Indien
Fathima
A côté du Mékong et près de l'hôtel Lane Xang
Tel : 020 569 5845
Rashmi'
Rue Samsènthai face à l'hôtel Lao Plaza
Tel : 020 2212021
Taste of India
Hotel Lao 43/7, rue Hèngboune, Vientiane Tel : 217 436

Japonais
Jicafe Laos
Quartie Vatchan, rue, Chao Anou Tel : 262 863
Yume Restaurant Tel: 251 911

BAKERIES
JOMA Bakery
Vientiane, rue Setthathirath Tel : 412 792
Scandinavian Bakery
Place Nam Phou - Tel: 215 199
Swedish Pizza & Baking House
Rue Sènglao, quartier Anou, Vientinae
Tel : 215 705
Croissant d'Or
Nokèo Koummane, quartier Mixay, Vientiane Tel : 223 740

HOTELS ET MAGASINS
Hôtels
Lao Plaza Hotel
Rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 21 88 00
Don Chan Palace
Unité 6 quartier Phiavat, arrondissement Sisatanak, Vientiane Tel : 244 288
Settha Palace
Tel : 217581
Novotel
9, rue Samsènthai , Vientiane Tel : 213 570
Shopping centre
Lao-ITECC
Tel : 416 002 452 751
Route T4, Unité 13, quartier Phone Thane Neua
Arrondissement Saysettha, Vientiane
Talat Sao Mall et Marché
Avenue Lane Xang Tel : 285 001-3
Ouvert de 8 – 22 h

BANQUES
BCEL
Rue Pangkham, Vientiane Tel : 213 200 1
Lao Development Bank
3 rue Pangkham,Vientiane Tel : 213 300 03
Phongsavanh Bank
Rue Samsènthai quartier Anou, Vientiane
Tel : 212 666
Public Bank
Rue Talat Sao, Vientiane Tel : 216 614

Vers la vente de souvenirs des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Selon le directeur de l'entreprise Phetchampa, M. Khammoui Kèomany, une gamme de produits souvenir, depuis les mascottes jusqu'aux T-shirts, seront en vente dans les magasins de Vientiane dès le mois d'avril, . Les « jeux de Vientiane », plus connus sous le nom officiel de 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, ont choisi pour mascotte un couple d'éléphants nommés Champa et Champi.

L'entreprise a annoncé que les souvenirs seraient livrés aux magasins et qu'ensuite les touristes et autres visiteurs pourraient les acheter pour les offrir à leurs amis ou bien pour eux-mêmes. *« Nous avons déjà discuté de notre droit à produire et diffuser des souvenirs des 25e Jeux. Ce mois-ci se tiendra une réunion entre les membres du conseil des Jeux d'Asie du Sud-Est à Vientiane, et ce sera une excellente occasion pour nous de promouvoir nos produits »*, a déclaré M. Khammoui. *« Il ne nous reste plus beaucoup de temps et nous devrons travailler dur pour préparer les jeux, non seulement parce que notre société est détentrice des droits de publicité, mais également parce qu'elle sera responsable de l'éclairage durant les cérémonies d'ouverture et de clôture de l'évènement. En outre, nous avons discuté avec le comité de la possibilité de créer des services électroniques durant les Jeux, avec notamment un site Internet qui donnera informations et résultats en temps réel. Nous attendons des nouvelles du comité d'organisation pour savoir s'ils accepteront ou non notre contrat. S'ils nous donnent le feu vert, nous pourrons travailler prochainement. Nous avons déjà une grande expérience dans ce domaine et nous aurons besoin d'un budget de six milliards de kip, soit environ 700 000 dollars »*, a-t-il ajouté.



M. Khammoui Kèomany, présente les mascottes des « jeux de Vientiane ».

L'entreprise Phetchampa s'est vue attribuer le droit exclusif de choisir les sponsors officiels de jeux ainsi que de gérer les droits de retransmission TV. Pour l'instant, seule l'entreprise Beerlao a signé le contrat de sponsoring, à hauteur de 12 milliards de kip. M. Khammoui Kèomany a précisé que d'autres entreprises devraient prochainement s'ajouter à la liste.

« Je ne peux pour l'instant vous révéler leurs noms car les accords n'ont pas été signés. Mais je pense que la liste des sponsors sera pleine d'ici le mois d'août », *a-t-il conclu.*

Les Jeux se dérouleront du 9 au 18 décembre, avec un programme de 25 sports.

Jeux en salle 2009 : vingt-deux disciplines prévues dans les compétitions

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Vingt-deux disciplines figureraient parmi la liste des compétition des troisièmes Jeux en salle d'Asie organisés en 2009 au Vietnam, a annoncé Hoàng Vinh Giang, vice-président et secrétaire général du Comité olympique du Vietnam, lors d'une séance de travail la semaine dernière à Hanoi avec Wei Jizhong, président du Comité des sports auprès du Conseil olympique d'Asie.

M. Giang a précisé que les disciplines programmées seront athlétisme, natation, plongeon, danse sportive, tir à l'arc, pétanque, pencak silat, combat de défense, boxe, football, aérobic, échecs, football, boxe thaïlandaise, vovinam, danse de licorne, lutte d'Asie centrale (kurash), bowling, billard & snooker, escalade, kick-boxing, lutte de Jejitsu.

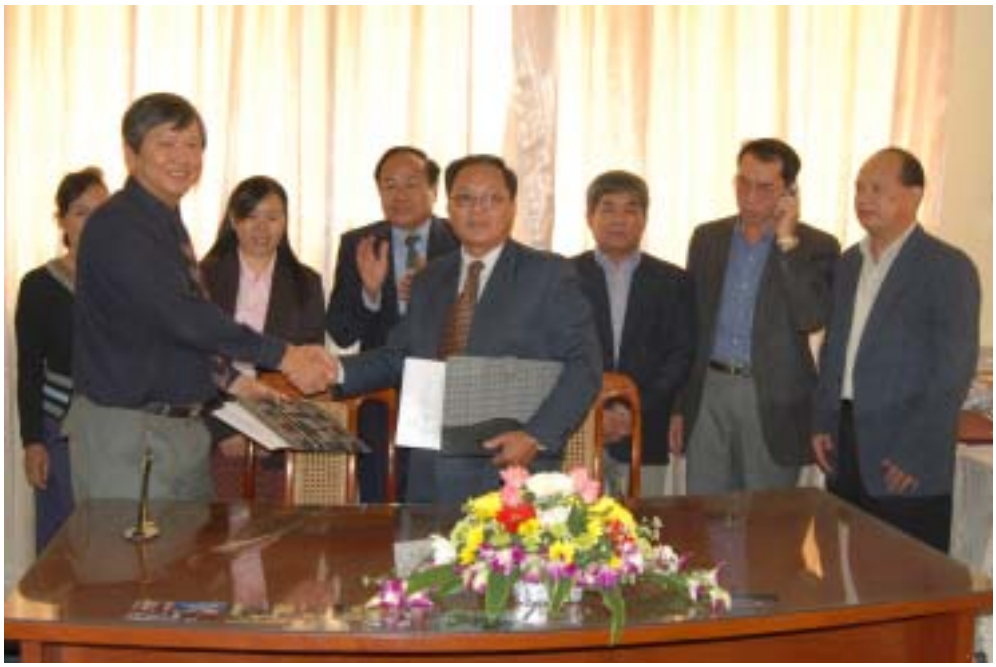
« Le Vietnam mène actuellement les préparatifs pour cet événement d'envergure », a prononcé Hoàng Vinh Giang. Les compétitions se dérouleront principalement dans les deux grandes villes, Hanoi et Hô Chi Minh-Ville. D'autres villes et provinces comme Hai Phong, Bac Ninh, Hai Duong, Quang Ninh, Phu Tho, Dông Nai seront aussi mobilisées pour cet événement. À présent, la mise en chantier du Palais des sports en salles s'accélère, pour qu'il puisse entrer en service aux Jeux en salles d'Asie 2009. *« Le fait que le Vietnam soit le pays organisateur des 3e Jeux en salle d'Asie contribuera à élever sa position et son prestige sur la scène internationale »*, a salué le président du Comité des sports auprès du Conseil olympique d'Asie, Wei Jizhong. Cet événement sportif d'envergure continentale sera opportun pour que le Vietnam dope ses secteurs d'éducation physique et des sports, a-t-il ajouté. L'organisation des jeux lui procure aussi l'occasion d'accélérer la croissance de différents types de commerce et de services, à savoir télécommunications, technologies de l'information, transports et communications, selon lui.

Les 3e Jeux en salle d'Asie devraient se dérouler en octobre 2009, avec la participation de 45 pays membres du Conseil olympique d'Asie.



M. Southam Sakonninhom, directeur général du département Europe-Amérique du ministère des Affaires étrangères (au centre) a organisé chez lui un baci, le 9 février, en présence de ses amis et de sa famille, pour célébrer sa nomination en tant qu'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la RDP lao en Belgique, où il sera également responsable du Luxembourg et des Pays-Bas.

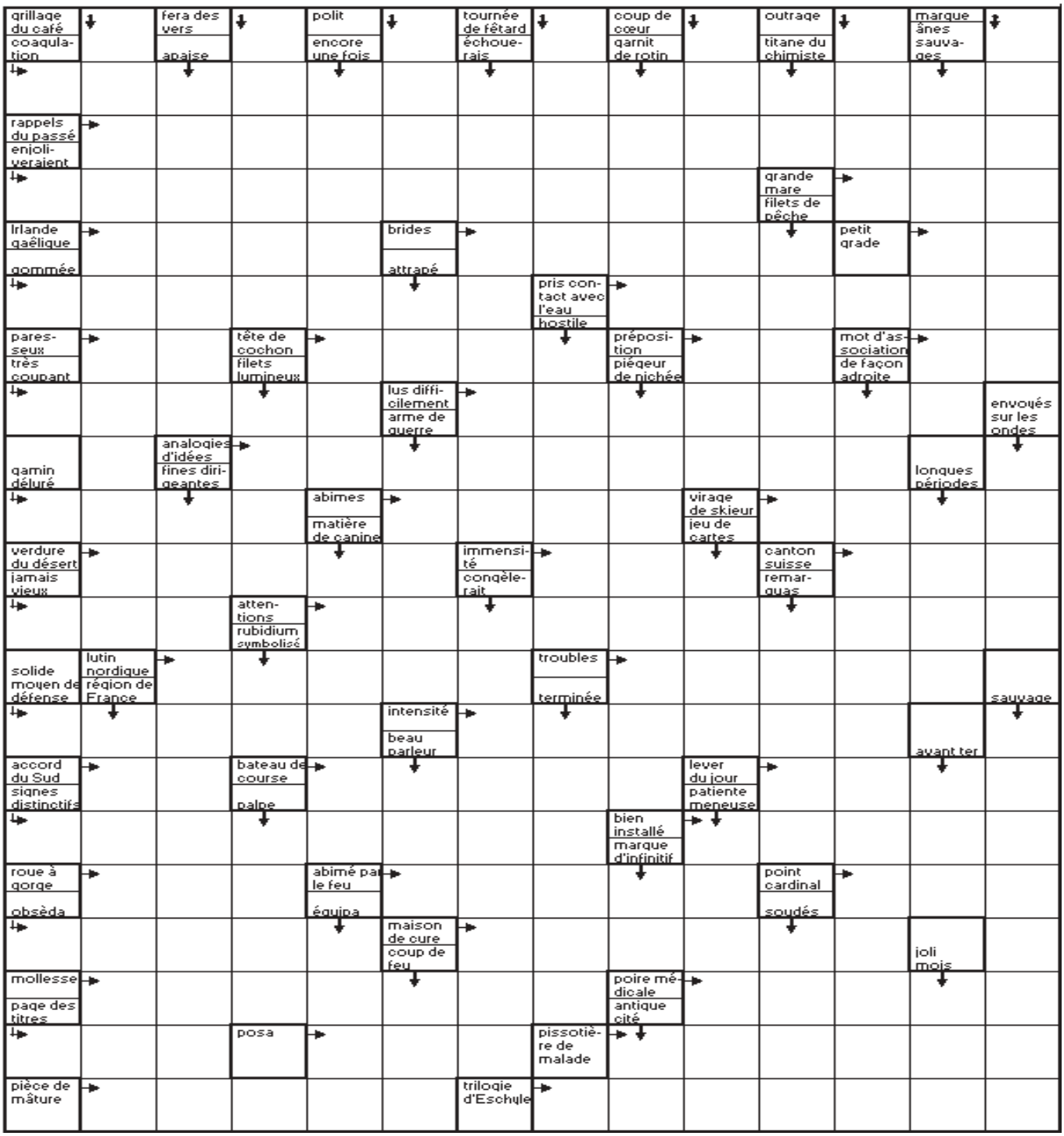
Le représentant au Laos de l'entreprise australienne Oxfam, M. Khamlouang Kèoka, remercie le vice-doyen de l'Université des sciences médicales, le professeur Phouthone Sithideth, à son bureau. M. Kèoka a remis une somme de 68,6 millions de kip, soit 7 500 dollars, qui seront utilisés pour aider les étudiants qui travailleront de février jusqu'à avril dans les provinces de Vientiane, Bolikhamsay, Saravane et Vientiane.





L'équipe du quotidien Vientiane Times a rencontré le 9 février l'équipe de Ban Phoxai, arrondissement de Naxaithong pour un match de football amical.

grillage du café
coagulation
fera des vers
apaise
polit
encore une fois
tournée de fêtard
échouerais
coup de cœur
garnit de rotin
outrage
titane du chimiste
marque
ânes sauvages
rappels du passé
enjoliveraient
grande mare
filets de pêche
Irlande gaélique
gommée
brides
attrapé
petit grade
pris contact avec l'eau
hostile
paresseux
très coupant
tête de cochon
filets lumineux
préposition
piégeur de nichée
mot d'association
de façon adroite
lus difficilement
arme de guerre
envoyés sur les ondes
gamin déluré
analogies d'idées
fines dirigeantes
longues périodes
abimes
matière de canine
virage de skieur
jeu de cartes
verdure du désert
jamais vieux
immensité
congèlerait
canton suisse
remarquas
attentions
rubidium symbolisé
solide moyen de défense
lutin nordique
région de France
troubles
terminée
sauvage
intensité
beau parleur
avant ter
accord du Sud
signes distinctifs
bateau de course
palpe
lever du jour
patiente meneuse
bien installé
marque d'infinitif
roue à gorge
obsèda
abimé par le feu
équipa
point cardinal
soudés
maison de cure
coup de feu
joli mois
mollesse
page des titres
poire médicale
antique cité
posa
pissotière de malade
pièce de mâture
trilogie d'Eschyle



Mots fléchés

Solution du N. 475

• H • P • E • O • E • V • S
F A C U L T A T I F • O S T
• B A B I O L E • F A U T E
G I B E R N E • S A B L E R
• T I R E • R A B R O U E E
M U L E • E T R I E R • P S
• E L S E N E U R • D O L •
O L A • S U R M E N E R E Z
• L U S • M E • S E R A • E
C E D E R E N T • M A G E S
• M • P A R T I R A • E S T
B E G A I E • G A T E U S E
• N O R D • R E P O N S E •
A T R E • S E • A D V E N U
• • G R A T I F I E E • T R
E G O • N A N A S • R E I N
• I N S A N E S • O R N E E
A B E E • C H A C O R A I L •
• B • C H E M I S E • G L U
C O C H A • U N • S E M E R
• N U A N C E E S • L E S E

Le proverbe de la semaine

A cheval donné on ne regarde pas les dents

1kl'agdf0v'mko 1kxt,ko0v'8vo

UN BRIN D'HUMOUR

Extraits du dictionnaire, selon Desproges

Autobus – Véhicule qui roule deux fois plus vite quand on court après que lorsqu'on est dedans.

Baby-sitter – Adolescent (e)s devant se conduire comme des adultes de façon à ce que les adultes qui sortent puissent se comporter comme des adolescent (e)s.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Si vous faîtes un effort, vous arriverez à mieux connaître des personnes bien placées pour vous faire progresser dans certains domaines.

Taureau 21 avril - 21 mai
Ne perdez surtout pas votre temps à vous comparer aux autres. Chacun à sa propre valeur, et il n'est pas forcément nécessaire qu'il y ai un « meilleur » et un « moins bon ».

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Vous désirez, peut-être, prendre la décision de « tenter le tout pour le tout » et de n'accepter aucune forme de compromis.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Quand quelqu'un essayera de vous convaincre que vous n'êtes pas sur la « bonne voie », ne faîtes pas attention.

Lion 23 juillet - 22 août
Vos proches sont là pour vous « donner un coup de main », ce qui n'est pas pour vous déplaire.

Vierge 23 août - 22 septembre
Vous devez fournir des efforts réguliers si vous voulez obtenir des résultats dignes de vos espérances !

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous avez fait de nombreux efforts ces temps-ci pour faire plaisir aux autres et cela se répercutera sur leur propre comportement.

Balance 23 septembre - 22 octobre
Grâce à votre « punch » et votre optimisme du moment, vous ne pouvez qu'atteindre des « sommets ».

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vous avez beaucoup d'énergie « à revendre », et cela se voit. Faire de l'exercice et vous amuser un peu devrait vous aider à dépenser tout ça.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Vous passez tellement de temps à suivre les idées des autres que vous manquez de créativité.

Verseau 20 janvier - 18 février
« Laissez parler votre cœur » et « suivez vos instincts », c'est probablement la meilleure chose à faire dans certaines situations auxquelles vous allez vous confronter à partir de Mercredi.

Poisson 19 février - 20 mars
« Gardez un œil » sur votre budget, car dépenser pour dépenser ne vous apportera qu'une satisfaction provisoire, bientôt suivie par beaucoup de déception.

CINÉ CLF

« Au nom du Christ »



Réalisé par Roger Gnoan M'Bala
Avec Pierre Gondo, Naky Sy Savane, Akissi Delta…
Sujet : A travers l'histoire d'un porcher touché par la grâce et d'une belle jeune femme devenue folle sous l'emprise d'un sorcier, "Au nom du Christ" est une fable tragico-satirique sur l'invasion des sectes en Afrique.
Mardi 19 et jeudi 21 février à 18h30, samedi 23 à 17h45.

TV5 ASIE



« Jean-Philippe »
Réalisation : Laurent Tuel.
Avec : Fabrice Luchini, Johnny Hallyday, Guilaine Londez, Antoine Dulery, Elodie Bollée, Olivier Guéritée, Jackie Berroyer...
Sujet : Fabrice, cadre moyen, est un fan absolu de Johnny Hallyday, peut-être même le plus grand... Mais un jour, il se réveille dans une réalité différente, un monde parallèle où Johnny n'existe pas. Perdu, orphelin, il se met alors à la recherche de Jean-Philippe Smet, pour savoir ce qu'il est devenu dans cette autre dimension…
Mardi 19 février à 20h02

PROMENADE

Le parc de Xiengkhouane



Connu sous le nom de Parc des Bouddhas, il se trouve au bord du Mékong, à environ 25 km en aval de Vientiane. Il réunit un ensemble de statues hindouistes et bouddhistes réalisées par Chan Leua dans les années 50. Les œuvres sont réalisées en béton armé, certaines d'entre elles dépassent une longueur (voire une hauteur) de 10 mètres.
Le Parc des Bouddhas, route de Tha Deua en direction du pont de l'Amitié (frontière lao-thaie).

Le musée national



Ce musée, anciennement appelé « musée de la révolution », occupe les locaux d'un ancien bâtiment officiel, construit dans les années 20. Situé à proximité du stade national, il présente des collections qui retracent une partie de l'histoire du pays. Un soin particulier a été porté à l'histoire du Phatet lao ainsi qu'à la présentation d'objets de production traditionnelle et/ou ancienne. Il est en cours de restauration mais peut néanmoins être visité de 8h à midi et de 14h à 17h.
Rue Samsènthai, en face du palais de la culture.

EXPOSITION
Rasi, photographe de l'insondable
Du 5 au 29 février au Centre de langue française.
Entrée libre.

CONCERT
PARIS MOZART TRIO
David Chivers, violon – François Matigné, alto – Fabrice Loyal, violoncelle
Considéré comme l'un des meilleurs ensembles de la nouvelle génération de musique de chambre, le *Paris Mozart Trio* s'affirme dans la tradition la plus pure de la musique classique et le désir d'une expression authentique, chaleureuse et inspirée.
Au centre de langue française le 22 février à 19h30.
Entrée : 10 000 kip

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h (FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale. Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705

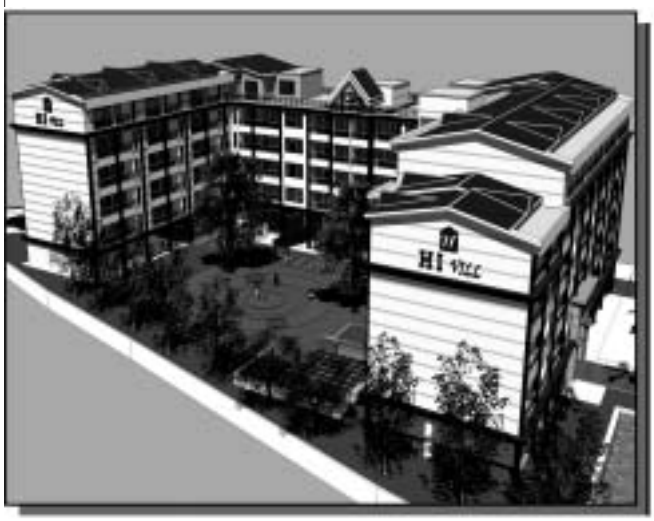


SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

HI VILL

The only luxury rental apartments with full furniture in Vientiane



■ Location

- Located on the perfect residential area near Germany Embassy (Unit 05, Sokphaluang Village, Sisattanak Dist…..Vientiane)

■ Safety

- CCTV and Digital Recording System
- Personal Safety Card Key System and Phone Camera System
- Automatic Barrier Gate System

■ Convenience

- Neighboring Honour International School and Sokphaluang Fitness Center
- 1,2 and 3 Bed Room Apartments with Living Room, Kitchen and Bath Room
- Parking Lot more than 1 car/Household

■ Comfort

- Luxury Garden Apartments with Swimming Pool and, Tennis Court (2nd Phase)
- Terraces for All Apartments

★ Estimated Completion Date : Early 2009

HHI Lao Co.,Ltd.
Office: Tel: 021 353 753/Fax: 021 353 754

Le Laos
le pays de la gentillesse



Beerlao

Bere authentique des Lao

L.B.C.